

# Livru 1 Orsamentu Estadu 2013

PART 1: ALOKUSAUN PRIMEIRU-MINISTRU NIAN .....	3
PARTE 2: DESKRISAUN NO ANÁLIZES KONA-BA ORSAMENTU ESTADU 2013.....	4
2.1: SUMÁRIU EZEKUTIVU .....	4
<b>2.1.1: Introdusaun</b> .....	4
<b>2.1.2: Vizaun Global Ekonomia</b> .....	7
<b>2.1.3: Despeza</b> .....	7
<b>2.1.4: Reseitas</b> .....	8
<b>2.1.5: Finansamentu</b> .....	8
2.2: REVIZAUN REFORMAS ATUAL JESTAUN FINANSA PÚBLIKA .....	8
<b>2.2.1 Vizaun global Reforma Jestaun Finansa Pública</b> .....	8
<b>2.2.2 Auditoria Komprehensivu ba Impostu Minarai</b> .....	9
<b>2.2.3. Fornese Dokumentu Orsamental ne'ebé hatudu transparentemente Política Governu nia</b> .....	9
<b>2.2.4 Hadi'a Jestaun Despeza</b> .....	10
<b>2.2.5 Transparênsia</b> .....	11
<b>2.2.6 Hadi'a Análize, Revizaun no Efisiênsia Despeza</b> .....	12
2.3: VIZAUN GLOBAL EKONOMIA .....	12
<b>2.3.1: Ekonomia Internasional</b> .....	12
2.3.1.1: Tendênsia iha Kresimentu Internasional.....	12
2.3.1.2: Tendênsia Folin Internasional .....	14
<b>2.3.2: Ekonomia Doméstika</b> .....	17
2.3.2.1: Produitu Internu Brutu.....	17
2.3.2.2: Ekonomia Naun-Petroliferu.....	18
2.3.2.3: Inflasaun Doméstika.....	20
2.3.2.4: Empregu .....	21
<b>2.3.3: Perspektiva Prazu Badak no Médiu (2012-2017)</b> .....	22
2.4: DESPEZA HO KOMPROMISU PARSEIRU DEZENVOLVIMENTU .....	23
<b>2.4.1 Despeza tuir Fundu</b> .....	23
<b>2.4.2 Despeza KFTL</b> .....	23
2.4.2.1: Saláriu no Vensimentu .....	24
2.4.2.2: Sasan no Servisu.....	25
2.4.2.3: Transferênsia Pública .....	25
2.4.2.4: Kapital Menor .....	26
2.4.2.5: Kapital no Dezenvolvimentu .....	27
<b>2.4.3: Fundu Infra-Estrutura</b> .....	28
<b>2.4.4: Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu</b> .....	30
<b>2.4.5 Parseiru- Dezenvolvimentu</b> .....	30
<b>2.4.6 Suporta Kultura Timor</b> .....	31
2.5: RESEITA .....	32
<b>2.5.1: Vizaun Global - Projesun Reseita</b> .....	32
<b>2.5.2: Reseita Doméstika</b> .....	32
2.5.2.1: Vizaun Global .....	32

2.5.2.2: Impostu .....	33
2.5.2.3: Tasa no Enkargu .....	34
2.5.2.4: Hun Reseita- Seluk .....	35
2.5.2.5: Ajênsia Autónoma .....	35
<b>2.5.3: Reseitas no Fundu Minarai .....</b>	<b>36</b>
2.5.3.1 Reseita Minarai .....	36
2.5.3.2 Rikusoin Minarai no Kálkulu RSE .....	39
2.5.3.3 Jere Fundu Minarai .....	46
<b>2.6: FINANSIAMENTU .....</b>	<b>50</b>
<b>2.6.1 Definisauñ kona-ba Finansiamentu .....</b>	<b>50</b>
<b>2.6.2 RSE ho Exesu Levantamentus osan .....</b>	<b>51</b>
<b>2.6.3 Emprêstimus .....</b>	<b>51</b>
<b>2.6.4 Utilizasaun Saldu Osan ka Kaixa nian .....</b>	<b>53</b>
<b>2.6.5 Parserias Públikas no Privadas .....</b>	<b>53</b>
<b>PARTE 3: LEI ORSAMENTU JERAL ESTADU .....</b>	<b>55</b>
<b>PARTE 4: DOCUMENTUS SUPLEMENTARIOS .....</b>	<b>56</b>
4.1: LEI FUNDU PETROLIU ARTIQU 8 .....	56
4.1.1: <i>Tranferensia Husi Fundu Mina Rai ne'ebé Requere .....</i>	<i>56</i>
4.1.2: <i>Relatoriu Reafirmaun Independente .....</i>	<i>536</i>
4.2: ARTIGO 9 DA LEI DO FUNDO PETROLÍFERO .....	58
4.2.1: <i>Tranferensia Husi Fundu Mina Rai ne'ebé Requere .....</i>	<i>58</i>
4.2.2: <i>Relatoriu Reafirmaun Independente .....</i>	<i>59</i>
4.2.3: <i>Justifikaun Eksesu Fundu Petroleum ho ESI .....</i>	<i>59</i>

# **Part 1: Alokusaun Primeiru-Ministru nian**

Alokusaun ne'e sei inklui depois de apresenta Orsamentu Estadu 2013 nian ba Parlamentu Nasional.

# Parte 2: Deskrisaun no Análizes kona-ba Orsamentu Estadu 2013

## 2.1: Sumáriu Ezekutivu

### 2.1.1: Introdusaun

Governu hakarak atu transforma Timor-Leste sai nasaun ho rendimentu médiu-altu ho populasaun ida ne'ebé moris seguru, saudável no matenek iha tinan 2030. Programa Kintu Governu Konstitusional Timor-Leste nian formula polítika sir aho detail atu objetivu hirak ne'e. Orsamentu Estadu 2013 nian ne'e atu finansia polítika sira ne'e tomak.

Tabela 2.1.1.1<sup>1</sup> hatudu Orsamentu Hun Kombinada Timor-Leste nia. Total despeza iha 2013 maka token \$1,997.9. Orsamentu ne'e kobre despeza Governu nia token \$1,797.5 no token \$200.4 husi Parseiru Dezenvolvimentu sira. Kompromisu husi Pareiru Dezenvolvimentu sira maka 10.0% husi total orsamentu, no hatudu katak Timor-Leste oras ne'e la depende maka'as ba assistênsia externa hodi finansia ninia programa sira dezenvolvimentu nia.

---

<sup>1</sup> Kona-ba dados no figuras: Iha livru orsamentu ida ne'e geralmente fo decimal ida deit ba figura sira iha tabela no grafika, ne'ebé dala barak apresenta iha milioens no porsentus. Dalaruma hatudu ho numerous ne'ebé sala ba konta decimal wainhira ita konta hamutuk ba total. Ida ne'e rezultadu husi Erro ba aredondamentu ou akumulasaun numerous ba millioes. Buat hirak nee akontese wainhira ita halo esplikasaun ba dokumentus orsamentu hodi simplifika para ita bele kompriende wainhira hare'e no le. Ida ne'e laos erro bo'ot ida maibe ida nee hanesan dalan atu simplifika numerous orsamentos ne'ebé bot. Ezemplu: Capital Minor \$47,150,000 no Capital Dezenvolvimentu \$891,895,000, sira hatumutk \$939,045,000. Wainhira halo aredondamentu numerous ba milioens, ita hetan rezultadu \$47.2 no \$891.9, maibe ba akumulasaun total mak \$939.0, laos \$939.1.

**Tabela 2.1.1.1: Orsamentu Hun Kombinada 2011-2017, \$ tokon**

	2011 atual	Orsamen tu 2012 *	Orsament u 2013**	Orsamen tu 2014	Orsamen tu 015	Orsamen tu 2016	Orsamen tu 2017
<b>Orsamentu Hun Kombinadas</b>	<b>1,379.8</b>	<b>2,028.3</b>	<b>1,997.9</b>	<b>2,088.9</b>	<b>2,080.0</b>	<b>2,017.1</b>	<b>2,052.6</b>
<i>Despezas Governu tuir Fundu</i>	1,095.9	1,806.5	1,797.5	1,950.5	2,047.4	2,014.0	2,052.6
FKTL	604.7	893.9	1,002.2	1,042.3	1,084.0	1,127.3	1,172.4
FDKU	16.8	37.5	42.4	40.0	45.0	45.0	49.0
Fundu Infra- estruturas	474.4	875.1	752.9	868.2	918.4	841.7	831.2
<i>Kompromisus Husi Parseiru Dezenvolvimentu sira</i>	283.9	221.8	200.4	138.4	32.6	3.1	0.0

\* Orsamentu final 2012 depoisde retifikativu no rollover

\*\* depoisde rollover

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu no Unidade Jestaun Parseirus Dezenvolvimentu, Ministériu Finansas, 2012

Tabela 2.1.1.2 hatudu kona-ba tabela fiskal konsolidada ba Timor-Leste. Tabela ida ne'e hatudu kona-ba despezas, reseitas, finansiametu, indicadores ekonómikus. Governu hamenus uitoan (ba \$9,0 milloens) orsamentu global entre 2012 ho 2013 atu bele mantein sustentabilidade fiskal no aseguara katak prokura agregada ne'ebá nian iha ekonomia, konsistente duni ho níveis inflasun ne'ebé bele aseita/simu. Tanba deklíniu iha total despezas, mak aumentu reseitas no ESI/RSE ne'ebé aas liu, exesu iha levantamentus osan husi fundu petrolíferu, presiza orsamenta hodi hamenus tiha iha 2012 to'o 2013. Ne'e tuir duni sustentabilidade fiskal longu prazu nian. Kreximentu ekonómiku ne'ebé maka'as prevê ona katak sei kontinua ba médiu prazu.

**Tabela 2.1.1.2: Tabela Fiskal ho Itens Memorandu, \$ milloens**

	2009 atual	2010 atual	2011 atual	Orsamen tu 2012*	Orsmentu 2013**	Orsamen ntu 2014	Orsamen ntu 2015	Orsamen ntu 2016	Orsamen ntu 2017
<b>Total Despezas tuir Kategoria Dotasoens</b>	<b>603.8</b>	<b>760.3</b>	<b>1,095.9</b>	<b>1,806.5</b>	<b>1,797.5</b>	<b>1,950.5</b>	<b>2,047.4</b>	<b>2,014.0</b>	<b>2,052.6</b>
<i>Rekorrente</i>	394.2	506.1	507.8	757.3	858.5	888.7	927.6	962.9	1,003.6
Saláriu no Vensimentus	87.3	91.5	111.6	139.0	160.3	166.7	173.3	180.3	187.5
Sasan no Servisu (inklui FDKU)	212.8	245.9	253.5	384.6	461.7	476.1	498.5	516.7	539.5
Transferênsias Públikas	94.1	168.7	142.6	233.7	236.5	245.9	255.8	266.0	276.6
<i>Kapital</i>	<i>209.6</i>	<i>254.3</i>	<i>588.2</i>	<i>1,049.1</i>	<i>939.0</i>	<i>1,061.9</i>	<i>1,119.8</i>	<i>1,051.1</i>	<i>1,049.0</i>
Kiik	38.7	38.3	27.2	49.2	47.2	49.0	51.0	53.0	55.2
Kapital no Dezenvolvimentu (inklui Infra-estrutura tomak Exp.)	170.9	215.9	561.0	1,000.0	891.9	1,012.8	1,068.8	998.1	993.8
<b>Reseitas Doméstikas***</b>	<b>90.8</b>	<b>96.4</b>	<b>108.5</b>	<b>134.1</b>	<b>146.3</b>	<b>162.9</b>	<b>181.5</b>	<b>200.1</b>	<b>218.4</b>
<b>Saldu Fiskal Laos- Minarai</b>	<b>-513.0</b>	<b>-664.0</b>	<b>-987.4</b>	<b>-1,672.4</b>	<b>-1,651.2</b>	<b>-1,787.7</b>	<b>-1,865.9</b>	<b>-1,814.0</b>	<b>-1,834.2</b>
<b>Finasiamentu</b>	<b>513.0</b>	<b>664.0</b>	<b>987.4</b>	<b>1,672.4</b>	<b>1,651.2</b>	<b>1,787.7</b>	<b>1,865.9</b>	<b>1,814.0</b>	<b>1,834.2</b>
Rendimentu Sustentável Estimadu(RSE)	408.0	502.0	734.0	665.3	787.0	785.3	771.6	757.9	746.5
Exesu Levantamentu osan FP	104.0	309.0	321.0	829.6	410.8	931.7	971.4	934.4	964.7
Utilizasaun Saldu Kaixa nian	1.0	-147.0	-67.6	134.4	409.8	0.0	2.0	0.0	0.0
Emprêstimus	0.0	0.0	0.0	43.1	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0
<b>Indikador Ekónomik Seletivu</b>									
PIB Laos-Minarai Nominal	775.6	859.1	975.9	1,292.7	1,506.9	1,769.2	2,099.7	2,507.1	3,006.5
Défise Fiskal Laos- Minarai / PIB Laos Minarai	66.1%	77.3%	101.2%	129.4%	109.6%	101.0%	88.9%	72.4%	61.0%

\* Orsamentu Final 2012 depois de retifikativu no rollover

\*\* Depoisde rollover

\*\*\* Dadus reseitas domestika idea nee uza wainhira governu halo estimasaun ba reseitas domestika ba aban bairua nian. Dadus hirak nee diferente oituan ho dadus auditoria

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Diresaun Nasional Polítika Ekonomia, Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru no Sekretariadu Projetu Bot, Mnistériu Finansas, 2012

## 2.1.2: Vizaun Global Ekonomia

Publikasaun<sup>2</sup> kona-ba “Konta Nasional Timor-Leste nian 2004-2010” hatudu buat rua, kompozisaun no valor ekonomia Timor-Leste nian. Iha 2010, PIB tokon \$4,140.4 ne’ebé 79.3% mai husi setor minarai. PIB Laos Minarai nia valor mak tokon \$859.1. Durante tinan 2011, Timor-Leste nia ekonomia laos minarai benefisia ho despeza boot Governu nia ne’ebé dudu maka’as kresimentu setor spesífiku sira, hanesan konstrusaun, ne’ebé orienta ba valor PIB nominal besik tokon \$975.9. Haree ba tendênsia kresimentu ekonómiku real laos minarai, Timor-Leste konsege hetan kreximentu ne’ebé aas liu iha mundu, ho média anual 11.9% dezde 2007.

Kresimentu ekonómiku ne’ebé forte iha 2011 akompaña mos ho inflasaun nebe aas tebe-tebes, to’o 15.4% (tinan ba tinan) iha Dezembru 2011. Depois de aumenta ba besik 18% iha Janeiro 2012, inflasaun tun fali ba 10.1% iha Marsu<sup>3</sup> ho estável besik 11%. Taxa Inflasaun ki’ik liu ne’ebé observa iha hotu primeiru trimestre 2012 nia, kompara ho trimestre ikus 2011 no inísiu 2012 ne’e tanba hadiak iha fator internacional sira, hanesan Dolar Amerika ne’ebé apresia ho osan nasaun sira nebe Timor-Leste nia parseiru komérsial. Nunee hamenus folin sasan sira. Maibe tasa inflasaun ho 11% sei aas nafatin kompara ho nasaun sira-seluk. Governu hakarak asegura atu inflasaun tun nafatin iha médiu prazu no rekoineese katak ho kontrolu didiak iha kresimentu despeza total importante atu too ba objetivu ida ne’e. Polítika ida ne’e replete iha Orsamentu Estadu tinan 2013 ne’ebé tun uitoan total kompara ho tinan 2012.

## 2.1.3: Despeza

Despeza total iha 2013 mak tokon \$1797.5; nebe tun 0.5% kompara ho orsamentu 2012. Governu hamenus ona despeza total hodi kontribui ba sustentabilidade fiskal no kontrola inflasaun. Despezas Kapital no Dezenvolvimentu nian iha 2013 tun 10.8% kompara ho tina 2012 lori mantein sustentabilidade fiskal no mos tanba Governu rekoinese nesesidade atu asegura despeza Infra-estrutura iha nível ne’ebé projetus sira bele implementa efetivu. Despeza rekorente aumenta maka’as maibe aumenta Saláriu no Vensimentu ho Sasan no Servisu aumenta iha nevel sustentavel. Aumentu despeza ba programa konaba veteranus funu nian, pensaun/reforma ba funcionáriu públiku sira, rejime karreira foun ba profesionais saúde ho selu ba profesor voluntáriu sira nebe kontribui ba aumenta despeza rekorenti. Governu hanoin katak despeza hirak ne’e la’o tuir duni objetivu no polítika Estadu nia iha PED. Despeza ba

---

<sup>2</sup> Diresaun Nasional Estatistika (2012). (N.B. Realiza husi Estimasaun Numerus Primeiru Preliminariu 2011 ba Produktu Domestiku Brutu parte Despezas nia. ho ida ne’e Figura Produktu Domestiku Brutu ba tinan 2004-2010 iha ona Revisaun no truka hosu numerous nebé Aktuais. Inklui mos informasaun husi parseiros dezenvolviemtu sira, Gastus Uma kain.

<sup>3</sup> Taxa inflasaun 15.4% refere ba mudansa iha CPI ba Timor-Leste; CPI ba Timor-Leste sukat kada fulan tolu, nunee 18% no 10% refere ba CPI Dili ne’ebé sukat kada fulan. .

kombustível jerador sira no operasaun ho manutensaun iha mos aumenta iha 2013. Aumentu despeza ida ne'e prezisa duni hodi mantein no halao nafatin facilidade enerjia elétrika ho alta qualidade ne'ebé foin harii da-daun.

#### **2.1.4: Reseitas**

Kobransa Reseita Doméstika bele to'o tokon \$146.3 iha 2013. Ne'e representa 9.2% aumentu kompara ho previzaun tinan 2012 ho tokon \$134.1. Aumentu ida ne'e mai hosi aumentu hosi impostu balun – rendimentus kompainias, retensaun impostu pordutu industria (excise) – no balu tun tanba kompensasaun ho redusaun programa foos.

Reseitas Doméstika Laos Minarai iha 2013 bele finansia 8.1% Despeza Total Orsamentu Estadu. Tasa kresimentu ne'ebé projeta, no mos kresimentu iha reseita signifika katak to'o 2017, Reseita Doméstika total sei sa'e to'o tokon \$218.4, liu 10% despeza sira nebe projeta tiha ona.

Reseita Minarai husi Bayu-Undan no Kitan sa'e maka'as iha 2011 maibe sei tun ba tokon \$2,309.1 iha 2013, molok atu estabiliza temporariamente to'o 2017. Saldu Fundu Minarai tuir estimasaun sei aumenta husi tokon \$9,310.3 iha final 2011 ba tokon \$10,776.7 iha final 2012, no ba tokon \$12,375.7 iha final 2013.

#### **2.1.5: Finansiamentu**

Défise Laos Minarai maka Reseita Doméstika menus Despeza Total. Ne'e indikador financeiru/ekonómiku importante ida tanba fó indikasaun ida kona-ba osan adisional nebe prezisa tuir ezijênsia despeza Governu nian atu kontribui ba ekonomia nasional. Défise Laos Minarai iha 2013 sei to'o tokon \$1,651.2. Défise ida ne'e finansia bot liu hosi osan ne'ebé foti husi Fundu Minarai. Empréstimus ho valor tokon \$43.6 no osan nebe la uza ho konta bankaria Governu nia tokon \$409.8 kontribui mos ba finansiamentu défise ida ne'e.

## **2.2: Revizaun Reformas Atual Jestaun Finansa Públika**

### **2.2.1 Vizaun global Reforma Jestaun Finansa Públika**

Sistema Jestaun Finansa Públika (JFP) mai husi instituisaun, lei, no infra-estrutura teknolojia informasaun. Liu hosi sistema JFP nee mak Governu gasta, kobra no jere osan. Sistema id anee foun no efetivu tebes hodi mantein kresimentu ekonómiku forte, kontrola korupsaun no presta servisu Governu ho efisiênsia. Iha Timor-Leste sistema JFP ne'ebé efetivu importante hodi transforma rekursu minerai ba moris diak povu nia.

Governu implementa ona programa reforma JFP ne'ebé luan no sustentável. Maibe programa reforma ne'e kompleksu no kobre aspetu barak JFP nian. Tanba ne'e mak kolaia deit aspetu

xave JFP nia iha nee. Dokumentu públiku seluk tán ne'ebé bele fo sai maka Planu Estratéjiku Ministériu Finansas nia nebe koalia detailadu liu programa reforma tomak. Objetivu xave ho komponentes programa reforma Governu nia ne'ebé fo sai iha ne'e mak: a) Auditoria ba impostus minarai, b) fornese dokumentasaun orsamental ne'ebé hatudu transparensia Orsamentu Estadu, c) hadi'a jestaun despeza, d) transparênsia ho e) hadi'a análise no política ho baze iha evidênsia no despeza.

### **2.2.2 Auditoria Komprehensivu ba Impostu Minarai**

Governu hakarak atu kompainia minarai sira tenke selu impostu tuir lei nebe define tiha ona. Hosi Dezembru 2010, Diresaun Nasional Impostus Petrolíferus (DNIP) hala'o ona auditoria kompainia kona-ba impostu kompainia minarai ne'ebé hasae kobransa impostu tokon \$300 milloens, inklui funan (jurus) no multa. Auditoria impostu kompainia ne'e la'o nafatin ho foku importante ba besik tokon \$4,800 despeza kapitalizada projetu Bayu-Undan (inklui kadoras LNG/GNL nia no Darwin DLNG), Folin Transferênsia, manan Kapital no besik tokon \$44,000 husi reseita husi kontribuinte impostu sira nian, ho parte sira nia rasik iha tinan fiskal 2005 too 2010.

Despeza kapitalizada liga ho Projetu Kitan mos hetan hotu auditoria fiskal. DNIP hetan tulun hosi jurista internasional no empresas kontabilidade atu halo auditoria komprehensivu ba projetus Bayu –Udan no Kitan.

DNIP dezenvolve no usa ona Matadalan Auditoria Foun atu halo auditoria taxa ba kompainias minarai. Funsionairus lokal DNIP nian kontribui ba auditoria iha tinan 2011 no membrus husi Ekipa Auditoria kontinua hasae koñesimentu funsionariu sira nian liu husi partisipasaun iha prosesu auditoria, formasoens, no seminar hodi prepara sira atu halao servisu auditoria.

Atu klarifika leis taxa ne'ebé iha, governu hasae ona desizaun barak no hamosu ona regulamentus foun ba taxa durante periodu 2011 no 2012. Regulamentus hirak nee sei tulun Timor-Leste atu halo poupanza kuaze tokon US\$ 50-100 iha tinan lima oin mai.

### **2.2.3. Fornese Dokumentu Orsamental ne'ebé hatudu transparentemente Polítika Governu nia**

Governu halo esforsu nafatin hodi hadi'a qualidade, mos (klareza) no kompreensaun kona-ba dokumentasaun orsamentu ne'ebé fornese ba Parlamentu Nasional no sidadaun sira tomak. Oras nee iha livru orsamentu nia neen (6) no Manual Orsamentu ba Sidadaun sira (ne'ebé publika kedas bainhira Prezidente da Republika Promulga Lei Orsamentu Estadu). Dokumentu hirak ne'e mos importante atu too ba objetivu hirak tuir mai ne'e:

- **Hatudu Politika Fiskal geral Governu nia:** Livru Orsamentu 1 hatudu mos tebes kona-ba despeza, reseita no finasiamentu ba médiu prazu. Impaktu husi foti osan liu RSE hosi Fundu Minarai no sustentabilidade fiskal mos hatudu mos hotu.
- **Explika servisu importante ne'ebé finansia ho despeza:** Livru 2 Orsamentu hatudu servisu importante ne'ebé ministérius sira halao ho sira-nia orsamentu.
- **Hatudu despesas nebe bele kontribui ba dezvoltimentu distritu sira:** Livru Orsamentu 3 hatudu distribuisaun despeza distritu sira no projetu spesífiku sira ne'ebé kontribui ba dezvoltimentu distritu nian.
- **Separasaun klean (detailadu) orsamentu nia:** Orsamentu Estadu hatudu tuir kapitulu, sanak (titulu), divizaun no iten sira apresenta iha Livru 4 Orsamentu Estadu.
- **Explika no analiza kona-ba kompromisu husi Parseiru Dezvoltimentu sira:** Objetivu ida ne'e bele hetan iha Livru 5 Orsamentu Estadu.
- **Hatudu informasaun kona-ba Orsamentu ba programas no projetus oi-oin iha Fundu Infra-estrutura ho Fundu Dezvoltimentu Kapital Humanu:** Ne'e bele hetan iha Livru 6 Orsamentu Estadu.
- **Hatudu vizaun golbal ida ne'ebé simples, laos-tékника kona-ba orsamentu** liuhusi “Manual Sidadaun ba Orsamentu Estadu”.

Dokumentu hirak ne'e hotu hamutuk, hatudu vizaun global kona-ba orsamentu no nia impaktu. Relatóriu importante ida husi FMI klasifika Timor-Leste ba “A” – klasifikasaun masimu– tanba kompreensaun husi informasaun ne'ebé inklui iha dokumentasaun orsamental. Ne'e signifika katak informasaun ne'ebé Governu tau iha dokumentu orsamental diak kompara ho nasaun barak. Avansa tan ba oin, Governu komprometidu ona atu liga despeza ho atividade no hadi'a previzaun sira médiu prazu nia iha dokumentu orsamental.

#### **2.2.4 Hadi'a Jestaun Despeza**

Governu hadi'a da-daun jestaun despeza li-liu hosi hametin Sistema Informasaun Jestaun Finanseiru (SIJF) nia. Lina ministériu sira agora iha ona asesu ba sistema ne'e no bele aumenta kompromisus to'o limite ne'ebé orsamentu impoen. Sira mos bele hetan mos asesu ba relatóriu sira ne'ebé hatudu ministériu sira nee nia despeza ho osan, obrigasaun, ho kompromisu to'o agora. Aprovasaun final ba pagamentu fatura no virement (permiti tuir lei) iha orsamentu ministériu hotu nia bele kontrola husi Ministériu Finansas uza sistema SIJF. Dalan ida ne'e fo balansu diak entre desentralizasaun jestaun despeza ba lina ministériu sira ne'ebé halao servisu públiku ho kontrolu sentralizadu ho rejistu kona-ba despeza iha Ministériu Finansa. Implementasaun sistema ida ne'e fo biban ba aumenta buat rua dala ida, sorin ida taxas

ezekusaun sae ho hamenus risku fidusiáriu iha sorin seluk. Nunee mos sistema nee loke dalan ba oinsa halo relatóriu nakloke ba públiku liu husi portal transparênsia.

Ba médiu prazu, Governu halo ona planu atu reforsa liu tán jestaun despeza nia. Implementasaun kompletu kona-ba módulu jestaun kontratu ida nian, ne'ebé lina ministeriu sira simu dau-daun ona treinamentu, sei permite Governu kompreende di'ak liután bainhira los mak tenke halo pagamentus. Nunee bele minimiza risku ba débitus kurtu prazu ne'ebé bele mosu tanba atraza iha pagamentu ba fatura ho bele permite Governu maneja di'ak liután osan governu iha tinan finanseiru ida. Jestaun ida nee, sei permite mos Governu halo revizaun ba kontratu hodi asegura hamosu folin diak osan nia (value for money) no labele jenerozu liu ba kontrator sira.

### **2.2.5 Transparênsia**

Governu komprometidu ona kona-ba transparênsia. Kriasaun portal transparênsia online hanesan instrumentu xave ida atu too ba objetivu transparensia ne'e. Portal ne'e konsiste husi Orsamentu Estadu, Ajuda Parseiru Dezenvolvimentu, Aprovizionamentu-E no sub-portal mos. Sub-portal hirak ne'e foti dadu husi SIJF no apresenta ho forma ida ne'ebé interativu no klaru hodi nune'e sidadaun sira hotu bele hetan informasaun ne'ebé di'ak liu kona-ba polítika, aprovizionamentu no despeza estadu ho ezije governu atu presta konta (akuntabilidade).

Sub-portal orsamentu nia ohin loron lao los ona. Sub-portal nee oferese asesu diretu, no atualizadu dadu sira kona-ba despeza no reseita. Ida ne'e fo dalan ba públiku atu haree kedan oinsá hala'o ezekusaun orsamental ho kobransa reseita iha tempu nebe deit iha tinan ida nia laran. Publikasaun dadu sira hanesan ne'e hala'o tuir prátika diak internasional no halo Timor-Leste sai líder internasional mos ba nasaun sira iha-dezenvolvimentu hosi publikasaun dadu finanseiru sira.

Sub-portal Jestaun Ajuda nian fo sai dadu detailu kona-ba kompromisu osan no hatun osan atual (disbursement) husi doadore sira. Ne'e permite sidadaun hotu haree oinsa gasta osan husi parseiru dezenvolvimentu sira nebe los no oinsá osan sira nee bele kontribui ba dezenvolvimentu iha Timor-Leste.

Sub-portal Aprovizionamentu-E hatudu buat rua dala ida, ne'e mak oportunidade aprovizionamentu ohin loron (atual) no kontratu sira ne'ebé entrega tiha ona. Portal kona-ba oportunidade atual aprovizionamentu nia loke dalan luan ba kontrator sira atu kompete no dudu kompetisaun diak ba tender sira Governu nia.. Iha tempu naruk, portal ne'e sei hatun kustu (folin) no loke dalan ba hetan folin osan (value for money) ne'ebé di'ak liu. Tonka ba dadu kontratu sira ne'ebé entrega ona loke dalan ba públiku atu hetan informasaun di'ak liu kona-ba despeza governu nia no fo opiniaun kona-ba kontratu hirak ne'e representa ka lae folin osan

nia. Governu pruntu ona atu hadi'a númeru kontratu sira ne'ebé rejista ona iha sub-portal ida ne'e no detail sira kona-ba kontratu ida-idak iha médiu prazu'.

Sub-portal Rezultadu hatudu informasaun kona-ba saída los mak konsege to'o ona ho projetu no programa xave sira Governu nian. Ne'e loke dalan ba públiku atu hatene diak liu impaktu husi polítika Governu nia.

### **2.2.6 Hadi'a Análize, Revizaun no Efisiênsia Despeza**

Governu rekoinesse katak kresimentu ekonómiku ne'ebé forte no hamenus kiak sei depende ba despeza ne'ebé tuir nesidades no eficienti iha ezekusaun. Tanba ne'e, Governu sei halo revizaun nafatin, kritika no hadi'a polítika sira hodi asegura osan povu nia gasta didi'ak. Prosesu hanesan ne'e, ezije supervizaun nível aas nian. Nune'e iha tinan oin mai sei harii komisaun ida ne'ebé sei halo revizaun no fo hanoin atu hadia polítika Governu nia no despeza sira ho objetivu atu garante politika ho despesa sira nee kontribui ba implementasaun PED nia. Komisaun ida ne'e mak sei haree no halo revizaun ba relatóriu despeza, análizes, ho fo hanoin katak Governu sei la gasta osan arbiru deit. Iha tinan dahuluk, Komisaun ne'e sei: a) haree fali no fo hanoin kona-ba relatóriu despeza Fundu Infra-estrutura; b) Haree relatóriu kona-ba despeza ba programa PDD1 no PDD2 (konsolida tihaho programa PDID iha tinan 2013 ba oin); c) atu haree mos relatóriu kona-ba pontu sira ne'ebé bele inklui: sustentabilidade fiskal ba longu prazu no despeza ba setor social sira; no d) revizaun regular ba relatóriu ne'ebé Ministériu Finansas prepara kona-ba despeza Governu nian.

Servisu Komisaun nia nee atu komplementa deit, la' ós atu troka fali, servisu sira ne'ebé hala'o ona iha area rejista no monitoriza despeza estadu nia. Governu mos sei kontinua halo relatóriu ba Parlamentu Nasional kona-ba despeza trimestral. Maibe kona-ba prestasaun kontas/responsabilizasaun, sei iha kompainia internasional independente ida mak sei kontinua halo auditoria.

## **2.3: Vizaun Global Ekonomia**

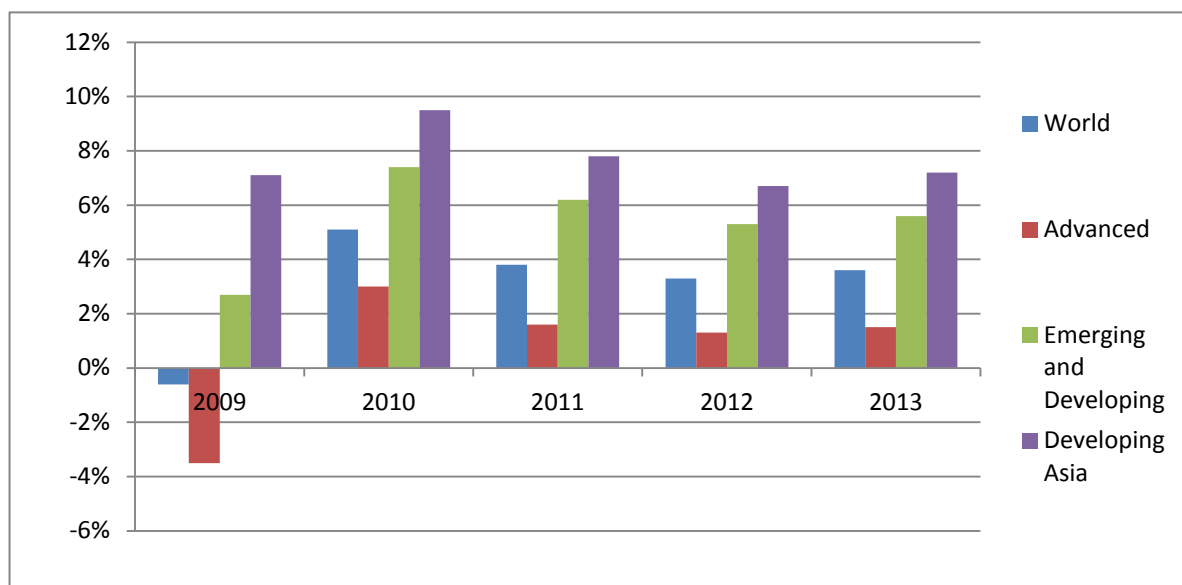
### **2.3.1: Ekonomia Internasional**

#### **2.3.1.1: Tendênsia iha Kresimentu Internasional**

Kresimentu global la'o neineik fali iha 2011 ho 3.9% husi 5.3% iha 2010 tanba rekuperasaun ne'ebé sei fraku husi krize finanseira, li-liu iha ekonomia avansada sira. Situasaun ida nee sei kontinua iha tinan 2012. Bai-bain, projesaun kresimentu global sei kontinua tun ba 3.3% iha

2012 molok atu sa'e neineik fali ba 3.6% iha 2013 (Figura 2.3.1.1.1)<sup>4</sup>. Kresimentu ekonomia global duke tun tanba kresimentu exportasaun nebe tun iha Europa no Estados Unidos, no husi buka (demand) doméstika ne'ebé mos uitoan, Ázia ne'ebé desenvolve maka'as sei kontinua sai hanesan rejiaun ho kresimentu ne'ebé aas liu hotu sei dudu kresimentu ekonomia rua nee hotu, 'emerjentes no iha-dezenvolvimentu'.

**Figura 2.3.1.1.1: Kresimentu Ekonómiku Real 2009 – 2013(%)**



*Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012 no FMI WEO, Outubru 2012*

Iha projesaun katak resimentu iha ekonomia avansadu sira sei to'o 1.3% iha 2012 no 1.5% iha 2013. Krize euro ne'ebé mosu daudaun sei hamosu nafatin inserteza no atraza rekuperasaun iha Europa no merkadu sira seluk. Ramata trimestre dahuluk ne'ebé forte, dadu husi EU no Reinu Unidu hatudu dala ida tan katak kresimentu sei neineik nafatin, no dezempregu sei maka'as.

Ih aprojesaun katak kresimentu ekonomia iha-dezenvolvimentu sa'e ba 5.3% iha 2012 no 5.6% iha 2013. Maski kresimentu rápidu ne'ebé ita haree iha nasaun sira hanesan Xina, India ho Brazil la'o neineik, kresimentu nee sei aas liu nafatin ho kresimentu iha mundu dezenvolidu tomak, no lolos bele tulun mos ho polítika ne'ebé hamosu iha ramata tinan 2011.

<sup>4</sup> Unless otherwise stated, the figures reported in the International Economy section are from the IMF World Economic Outlook, October 2012.

**Tabela 2.3.1.1.1: Tasa Kresimentu Real PIB Rejional (%)**

País	Atual			Projesaun	
	2009	2010	2011	2012	2013
Xina	9.2%	10.4%	9.2%	7.8%	8.2%
Australia	1.4%	2.5%	2.1%	3.3%	3.0%
Singapura	-1.0%	14.8%	4.9%	2.1%	2.9%
ASEAN-5	1.7%	7.0%	4.5%	5.4%	5.8%
Indonézia	4.6%	6.2%	6.5%	6.0%	6.3%
Vietnam	5.3%	6.8%	5.9%	5.1%	5.9%
Filipinas	1.1%	7.6%	3.9%	4.8%	4.8%
Tailândia	-2.3%	7.8%	0.1%	5.6%	6.0%
Malázia	-1.5%	7.2%	5.1%	4.4%	4.7%
<b>Timor-Leste*</b>	<b>12.8%</b>	<b>9.5%</b>	<b>10.8%**</b>	<b>10.6%***</b>	<b>10.4%***</b>

*Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012 no FMI WEO Outubru 2012*

\*Refere ba PIB Timor-Leste laos minarai

\*\*Estimasaun preliminarriu

\*\*\*Tarjet

### 2.3.1.2: Tendênsia Folin Internasional

Iha situasaun ida ne'ebé ho kresimentu fraku no prokura (buka) mos menus, iha projesaun katak inflasaun global sei tun husi 4.5% iha trimestre ikus tinan 2011 ba 3-3.5% iha 2012-13. Inflasaun global tun ida ne'e hatudu hosi tun iha Folin Konsumidor nian tuir projesaun ba ekonomia emerjente sira ho ekonomia iha-dezenvolvimentu, ne'ebé sei tun ba 1.9% no 6.1% iha 2012 no ba 1.6% ho 5.8% iha 2013.

#### Folin Minarai<sup>5</sup>

Folin mina-rai nia sa'e iha trimestre dahuluk 2012 tanba atividade ekonómika ne'ebé mos aumenta ho tensaun nebe mosu tanba instabilidade iha Médiu Oriente ne'ebé fo impaktu ba fornesimentu. Hosi Marsu 2012, tendênsia rua ne'e tun tanba reflète hosi 22% folin minarai ne'ebé tun ba \$90 baril ida iha final Q2/T2 2012<sup>6</sup>. Maski nune'e, iha fulan Juilu no Agostu, folin sa'e fali ona liu \$105 tanba produsaun iha América Norte nebe tun, Tasi Norte no iha Médiu Oriente kait ho aumentu iha buka (demand), tuir tempu (estasoens)<sup>7</sup>. Ein-jeral, ita hein folin minarai sei hetan média \$106 iha tinan 2012 no sei tun uitoan ba \$105 iha tinan 2013. Merkadu futuru (future markets) hatudu katak folin minarai sei tun iha médiu prazu. Previzaun hirak ne'e

<sup>5</sup> For a description of how international oil prices affect oil revenues in Timor-Leste see "Petroleum Revenues", section 2.5.3.

<sup>6</sup> Média simples husi WTI, presu UK Brent and Dubai crude oil.

<sup>7</sup> US Energy Information Administration Short-Term Energy Outlook, September 2012.

reflete, dala ruma, hosi hanoin (expetativa) kona-ba kontinuisaun buka minarai global ne'ebé fraku no nasaun sira iha OPEC no Laos-OPEC hamutuk aumenta produsaun petróleu makak.

### Folin Produtu Agrikultura

Kolleitas ne'ebé aat iha EU., Europa Oriental no Ázia Sentral kria preokupasoens kona-ba possibilidade hetan krize kona-ba presu alimentar. Iha Juilu folin produtu agríkula internasional tun-sa'e, li-liu batar, fore-keli no trigu, ho aumenta folin fula-fulan produtu balun ne'ebé sae too 25%. Maski nune'e, dadu husi merkadu internasional ikus liu nian, hatudu katak krize ne'ebé mosu iha 2007-08 sei nosu fali iha fulan hira tuir mai. Razaun prinsipal ba krize hirak ne'e mak tanba natar sira la produtivu. Maibé tinan ida ne'e, produsaun iha Xina, Indonézia, Tailândia, Filipinas no E.U. sae ho bele kompensa koileitas aat ne'ebé mosu iha nasaun sira iha Ázia sira-seluk hanesan India, Kamboja no Nepal<sup>8</sup>. Nunee mos, konsekuênsia husi bailoron nebe naruk tebes iha U.S./E.U. kleur liu sékulu balu (metade) iha produsaun batar, liu tiha ona<sup>9</sup>.

Ba Timor-Leste, monitorizasaun nafatin dinâmika folin aihán internasional ne'e diak tebes (haree Box: Folin produtu agríkula internasional – aas no volatil) tanba evolusaun folin sira ne'e iha impaktu bot ba inflasaun doméstika. Li-liu todan aihán no hemu iha Timor-Leste nia Indise Folin Konsumidor (IFK) hatudu katak besik 60% despeza uma-kain sira nian uza ba aihán ho hemu ne'ebé barak liu importa hosi liur.

---

<sup>8</sup> FAO Cereal Supply and Demand Brief, September 2012; FAO Food Outlook, May 2012.

<sup>9</sup> USDA World Agricultural Supply and Demand Estimates, September 12, 2012.

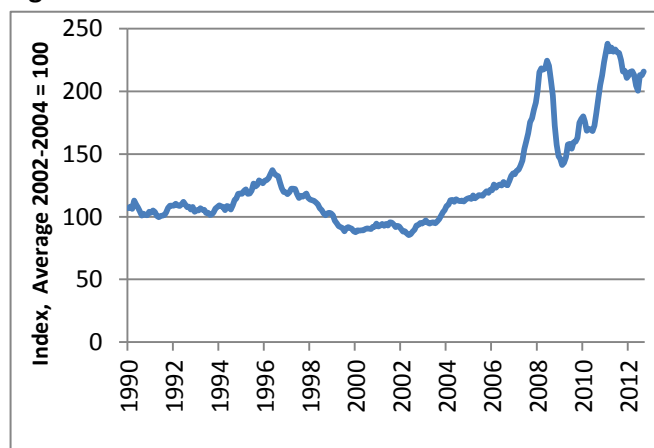
## **Fokus Box: Folin Produitu Agríkula Internasional – Aas no Volatil**

### Tendênsia

Iha tinan hira liubá ne'e, volatilidade folin ai-hán nian aumenta maka'as los. Krize aihan iha 2007-08 ne'ebé hamosu inflasaun aihán dramátiku, inseguransa alimentar ho konsekuensia dezorden sivil iha nasaun emerjente no iha nasaun ho rendimentu mínimu barak, folin hahán nia tun maka'as iha metade daruak tinan 2008 no iha fulan dahuluk sira tinan 2009 nia (Figura 1). Folin ne'e foin sa'e hikis fali no liu nível maximu tinan 2008 nia iha tinan 2011 molok tun neineik fali sai kiik liu nível 2008 nian. Maibe iha Juilu 2012, iha aumentu 6.2% iha Indise Folin Aihan FAO nian, ne'ebé aumenta possibilidade krize folin aihan foun . Bainhira hakerek hela, ita ses tiha ona krize ida nee , maibé tenke kuidadu nafatin tanba insertezas dinamika fo (supply) no buka (demand) iha tempu badak.

Ba perspetiva tempu médiu nian, relatóriu sira hatudu katak volatilidade sei bele continua tinan hira oin mai, ne'ebé afeta produtor no konsumidor sira, no mos Governu sira presiza asegura polítika sira iha fatin atu atu hasoru efeitu negativu sira nee .

**Figura 1: Índise Folin Aihán FAO nia – 1990 to'o 2012**



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finansas ho FAO Nasaun Unida 2012.

### Kauzas

Folin aas ho volatil baibain mosu husi dizekilíbriu fundamental merkadu spesifiku, hanesan disrupsaun iha fo (supply) no/ iha Buka (demand) produitu agríkula sira. Fatores bai-bain nebe afeta fo ne'e mak mudansa klimátika (bailoron naruk, mota tun bot, ka udan no anin boot, etc.), prezensa no pestes no/ka moras nebe dait lalais, ho rezerva oituan nebe reforsa liután inelastisidade fo produitu agríkula iha tempu badak. Fator sira husi aspetu buka nia kait barak liu ho kresimentu populasaun nia no aumentu rendimentu iha nasaun emerjente sira no nasaun iha-dezenvolvimentu nebe hamosu aumentu buka produitu agríkula.

Maibe iku-ikus nee, fatorbalu nebe reforsa tan volatilidade iha folin produitu agríkula tenki haree mos iha kontestu aumentu folin oras nee da-dauk no perspetivas tempu naruk nia. Ne'e mos tama, ho buat

seluk tan, mudansa klimátika kait ho xoke (ne'ebé aumenta frekuênsia ho forsa bee tun ho bailoron naruk), nebe aumenta ligasaun folin produitus agríkolus ho folin enerjia, ho espekulasaun finanseira. Folin produitus agríkula baibain liga ho folin enerjia nia liu husi impaktu folin minarai nia ba input agrikultura (adubu) no ba kustu transporte. Ohin loran, ligasaun ida ne'e metin tan ho aumentu uza produitu agrikultura hodi fornese alternativas biokombustível ba gasolina. Konaba espekulasaun finansial, ema barak temi hanesan fator 'foun' ida volatilidade folin, maibe seidak iha evidensia konklusivu ida. Mekanizmu nebe komersiante sira uza bai-bain (i.e, agrikultor, prosesores, komersiantes) hodi satan netik (hedge) riskus mudansa folin aban bainrua no atu hetan kas (liquidity) transforma tiha ona ba merkadu boot ne'ebé espekulador finanseiru ho fundus pensau ho fundu satan (hedge funds) sira uza hodi diversifika sira nia investimentu no aumenta retornu. Servisu komersiu husi investor finanseiru sira nee karik hamosu rungu ranga iha merkadu derivativu komodita agrikultura nia nebe aumenta movimentu folin, liu-liu iha empu badak.

### Rekomendasaun

Bainhira hasoru volatilidade folin produitu agríkula, tenke konsidera hotu hahaluk tepu badak ho naruk nia. Iha tempu badak, husu tenki iha mos monitorizasaun<sup>10</sup> kuidadozu no nafatin akompaina mos ho preparasaun pro-ativa ba possibilidade implementasaun rede seguransa (safety net) ba konsumidor ho produtor sira. Nunee mos, iha nível geral/internasional, tenke hamenus subsídiu ba biokombustível sira, asegura koordenasaun polítikas komérsiu internasional nian ne'ebé dí'ak liu (i.e, evita efeitus negativus husi restrisoens exportasaun husi nasaun exportador prinsipal sira), no transparênsia diak liu ho possibilidade hadia regulamentu konaba merkadu futuru (future market) tenki implementa.

Iha tempu naruk importante tebes, ba nasaun sira iha-dezenvolvimentu ne'ebé importa aihán hanesan Timor-Leste, atu fo tulun ba agrikultor lokal aira aumenta produsaun doméstika hodi hamenus dependênsia ba importasaun aihán. Ida nee bele halu liu hosi implementa reforma fundamental regulamentu sira (i.e, reforma agrária), investe diretu ba setor agrikultura (i.e, irrigasaun; edukasaun no formasaun; insurance; peskiza no dezenvolvimentu; subsídiu ba input – uza fini ne'ebé dí'ak, adubu, pestisidas/fungisidas), investe iha setor sira nebe afeta value chain agrikultura (i.e., infra-estruturane'ebé hamenus bottlenecks – estrada no ponte iha sidade ho foho).

<sup>10</sup> In recognition of this the G20 launched in June 2011 the Agricultural Market Information System (AMIS) aimed at forecasting market outlooks for key agricultural commodities.

## 2.3.2: Ekonomia Doméstika

Iha Maiu 2012, Kontas Nasionais tinan 2004-2010 nian publika tiha ona<sup>11</sup>. Seksaun ida ne'e fo sai informasaun tuir publikasaun ida ne'e. Estimasaun preliminaru halo ba tinan 2011<sup>12</sup>

### 2.3.2.1: Produthu Internu Brutu

Ekonomia Timor-Leste depende maka'as liu ba setor minarai. Tabela 2.3.2.1.1 hatudu katak kuaze 80% Produthu Internu Brutu (PIB) mai husi setor minarai.

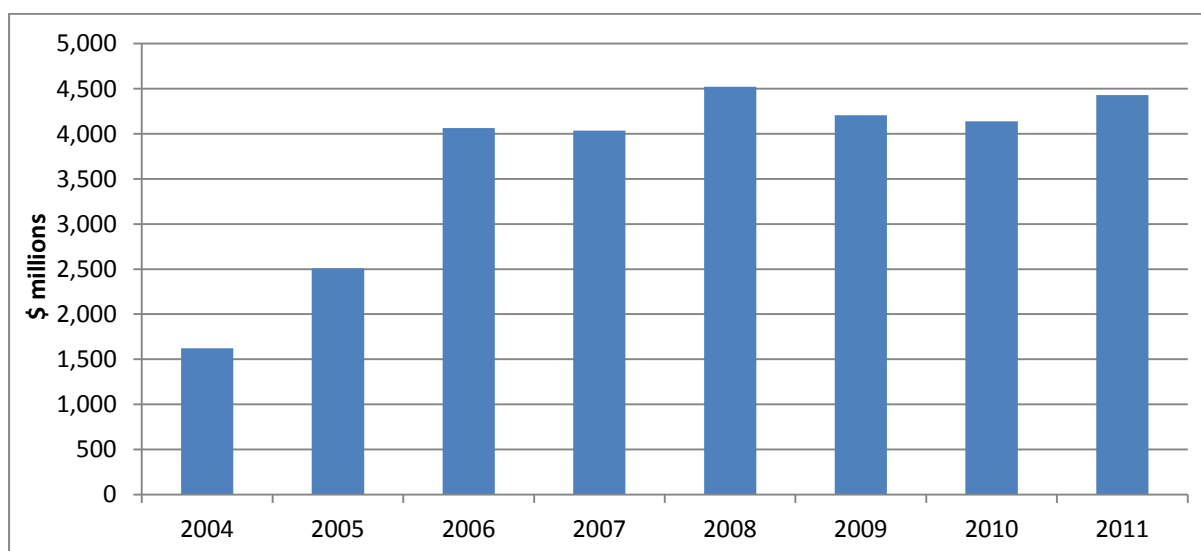
**Tabela 2.3.2.1.1: PIB real Kada Setor (%) iha 2011**

	PIB, \$ milloens	Persentajen
<b>Ekonomia tomak</b>	<b>4,430.6</b>	<b>100.0%</b>
Setor Minarai	3,478.4	78.5%
Setor Laos Minarai	952.2	21.5%

*Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Estatístika, Ministériu Finansas 2012.*

Hosi 2004 too 2011, PIB aumenta maka'as, no too mais token \$4,400 iha 2011. PIB 2011 dala 2.7 liu PIB 2004 nian. Maibe hosi 2004 too 2011, PIB sa'e makas iha 2008 (besik token \$4,500). PIB tun iha 2009 no 2010 no sae 7.0% iha 2011 maibe nia nivel nafatin iha PIB 2008 nia okos (Figura 2.3.2.1.1), Tanba pesu/valor setor petróleu iha PIB ne'ebé temi iha leten, no dinámikas governasaun reseitas husi setor ida ne'e (haree seksaun 2.4.2.), evolusaun ida ne'e la'ós supreza, no justifika hodi foka liu ba iha PIB naun-petrolíferu bainhira konsidera dezenvolvimentu ekonomia Timor nian.

**Figura 2.3.2.1.1: PIB Real 2004 - 2011, \$ milloens**



*Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Estatístika, Ministériu Finansas 2012*

<sup>11</sup> National Directorate of Statistics (DNE), 2012

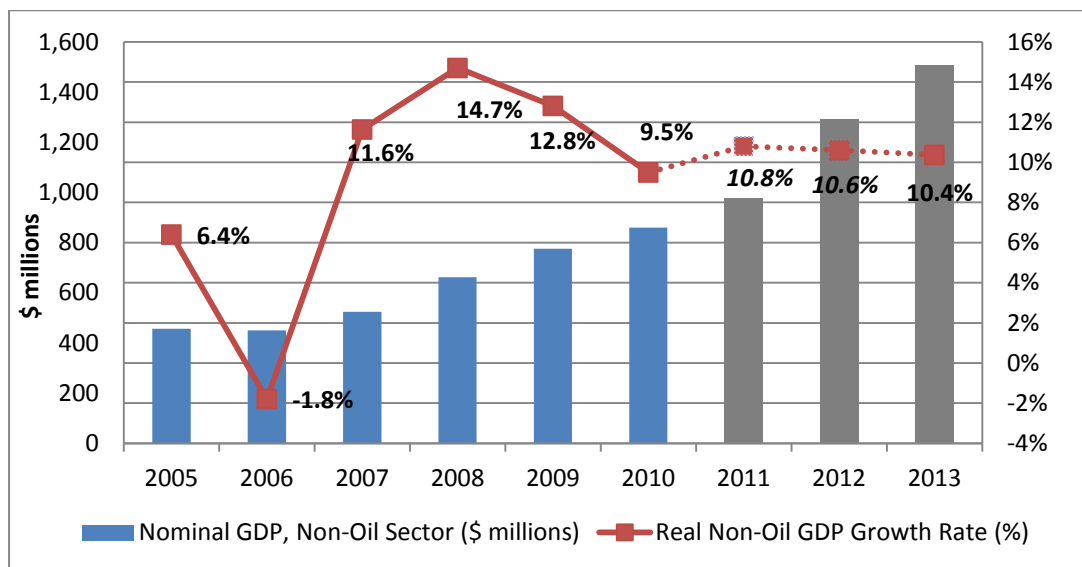
<sup>12</sup> Ho rejultadu ida ne'e sétor/kategoria hatudu iha parte 2.3.2.2 ne'ebé so iha deit ba tinan 2004 – 2-10. No husi Informasaun ba PIB parte produsaun nia.

### 2.3.2.2: Economia Naun-Petroliferu

Figura 2.3.2.2.1 hatudu evolusaun PIB atual Laos Minarai husi tinan 2005 to’o 2010, Preliminariu 2011 ho target 2012-2013. Hosi krize 2006, nasaunne’e benefisia ho kresimentu ekonómiku maka’as, ho média ne’ebé aas liu 11.9% tinan-tinan to’o 2010. Dadu ikus hatudu katak PIB Laos Minarai to’o tokon \$859.1 iha 2010, ho kresimentu real 9.5% hahu husi 2009.

Estimativas preliminarías ba 2011 indika ka hatudu katak PIB real Laos Minarai aumenta ba 10.8%. Aumentu ida ne’e refleto kresimentu ne’ebé boot tebe-tebes iha atividades Setor Konstrusaun iha tinan ida laran, nebe estimula barak liu ho ezekusaun projetu sira ne’ebé Governu-finansia. Maski la too 10% husi Economia naun-petroliferu (haree Figura 2.3.2.2.2 ba dadus 2010 nian), kresimentu iha setor Konstrusaun sei aas liu kresimentu setor dominante ekonomia, agrikultura, ne’ebé monu, tuir termus reais, iha tinan rua tui-tuir malu. Tinan 2012 oferese perspetiva di’ak liu ba setor agrikultura tanba produsaun háre/foos no batar (alimentus bázikus iha Timor-Leste) rekupera fali ona husi tun dramátiku iha 2011, no devia, aas liu konsumu doméstiku.

**Figura 2.3.2.2.1: PIB Laos Minarai 2005 – 2013**



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Estatística, Ministériu Finansas, 2012.  
Nota: 2011 estimasaun preliminarium, 2012-2013 tarjet.

Iha ekonomia naun-petroliferu, Setor boot tolu: setor primariu, sekunariu, no tersiariu apresenta iha Tabela 2.3.2.2.1. Setor primáriu kobre atividades ne’ebé relasiona ho sasán ne’ebé hetan husi rai (i.e. agrikultura subsistênsia no komersial, florestas, peska, minas no fatuk), setor sekundáriu, ne’ebé inklui atividades konstrusaun no produsaun sasan manufatur, no setor tersiáriu, ne’ebé kompostu husi indústriá servísius nian (inklui servísius setor privadu no públiku).

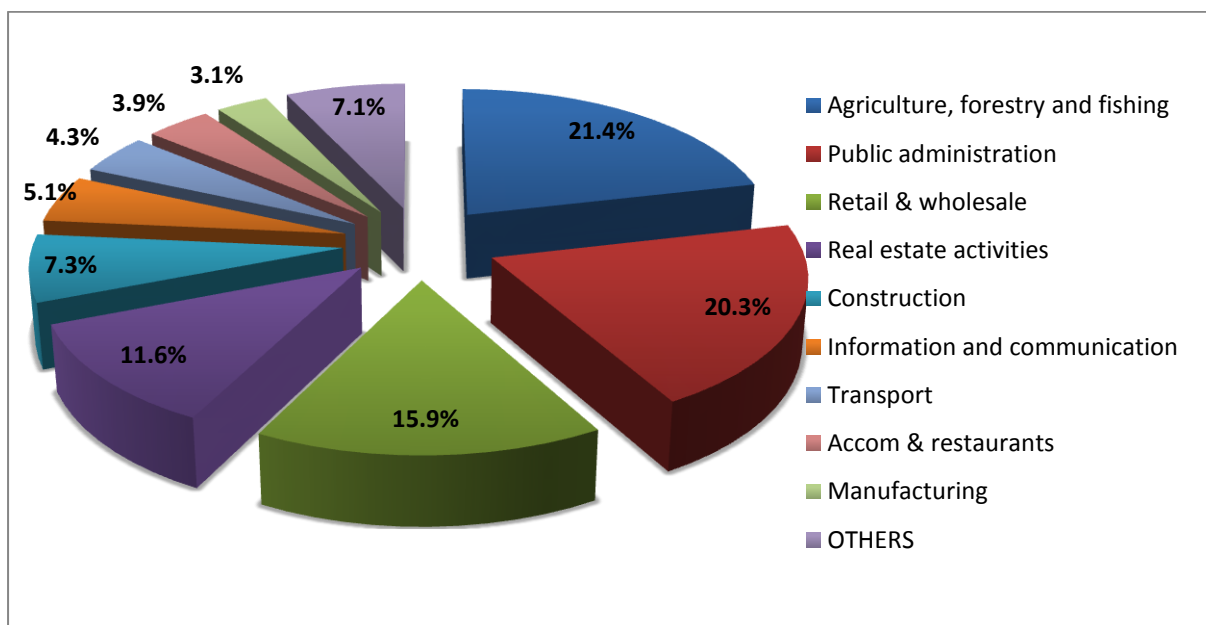
**Tabela 2.3.2.2.1: Setores Iha PIB Real Laos Minarai (%)**

	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
<b>PIB real Laos Minarai</b>	<b>100.0%</b>	<b>99.9%</b>	<b>99.9%</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>	<b>100.0%</b>
Primáriu	29.3%	28.7%	30.7%	26.8%	25.1%	24.2%	21.6%
Sekundáriu	9.9%	10.8%	8.8%	9.3%	10.1%	10.2%	10.4%
Tersiáriu	59.6%	58.8%	59.9%	64.0%	66.1%	66.4%	68.4%
Mais Impostu no menus subsídiu ba Produutu	1.2%	1.6%	0.5%	-0.1%	-1.3%	-0.8%	-0.4%

Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Estatístika, Ministériu Finansas 2012

Bazeia ba dados ne'ebe iha, tabela ida ne'e hatudu katak share setor primáriu tun iha tinan hitu nia laran hosi 2004 ho setor sekundáriu no setor tersiáriu sae iha periudu ida nee nia laran. Li-liu share husi setor primáriu 8%. Persentagem tun barak liu iha setor primariu kaptura fali iha setor tersiáriu nebe nia share aumenta 7.7% pontus hosi 2004 no 2010, ho liu 68% GDP Laos Minarai iha 2010. Nia importânsia katak setor servisu ne'ebé buras los konsidera hanesan objetivu importante iha Planu Estratéjiku Dezenvolvimentu (PED)<sup>13</sup> Timor-Leste nian. Ikus liu, setor sekundáriu, ne'ebé iha Timor-Leste ki'ik tanba oras ne'e la iha atividade industrial, kontinua ki'ik to'o 2010: nia share aumenta menus de 0.5 pontus durante periudu ida ne'e, no kontinua aas liu uitoan 10%.

**Figura 2.3.2.2.2: PIB Laos Minarai 2010 Nian Tuir Kategoría (%)**



Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Estatístika, Ministériu Finansas, 2012.

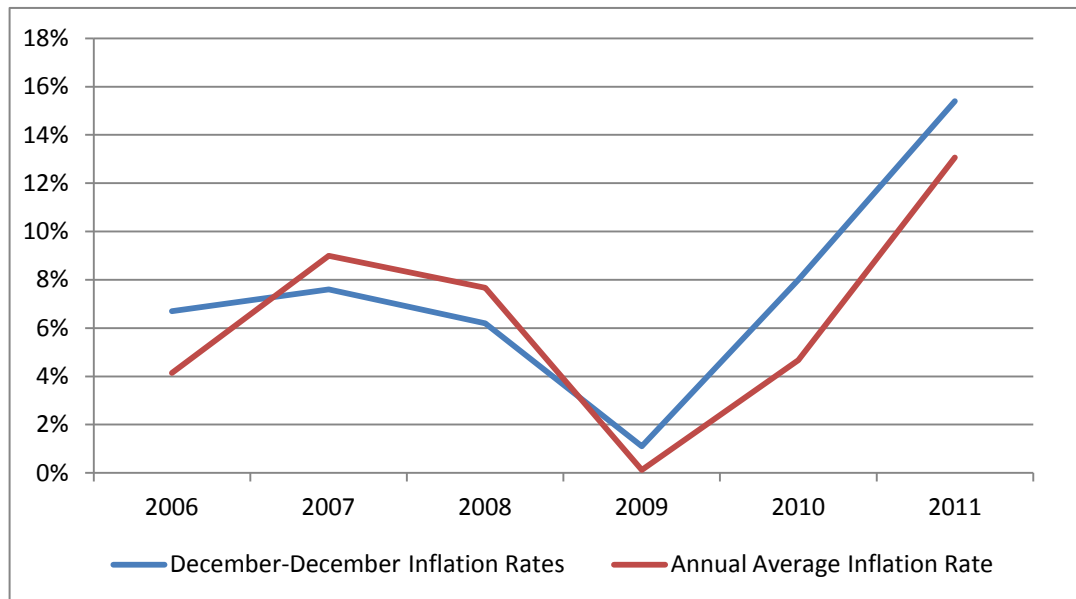
Haree ba kontribuisaun husi kategoría prinsipal sira ba ekonomia naun-petroliferu tinan 2010 nian; agrikultura, florestas, no setor peskas, setor administrasaun públika, no setor komersiu (retailu ho grosu) kontribui boot liuhotu, sira nia share ida-idak maka 21.4%, 20.3%, no 15.9% (Figura 2.3.2.2.2).

<sup>13</sup> SDP – Timor-Leste Strategic Development Plan, Government of Timor-Leste, 2011

### 2.3.2.3: Inflasaun Doméstika

Iha Timor-Leste, inflasaun sukat tuir Indise Folin Konsumidor nian (IFK), ne'ebé sukat kustu sasan no servisu sira nebe konsumidor Timoroan sira ein-média sosa. Diresaun Nasional Estatístikas (DNE) rekoilla folin sasan hirak ne'e fula-fulan ba Dili no fulan tolu-tolu ba Timor-Leste tomak<sup>14</sup>. Ba Timor-Leste IFK hosi tinan 2006 hatudu iha Figura 2.3.2.3.1.

**Figura 2.3.2.3.1: Mudansa iha Índise Presu Konsumidor nian iha Timor-Leste tinan 2006-2011 (%)**



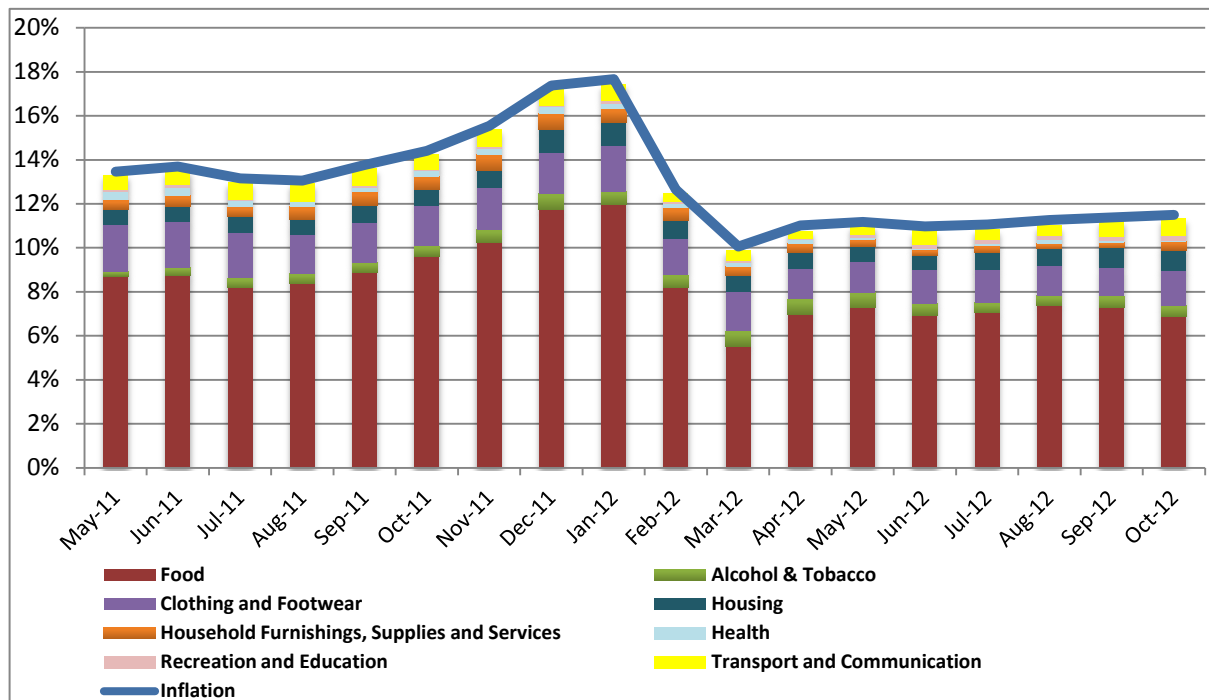
Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Estatística, Ministériu Finansas 2012

Inflasaun husi tinan ba tinan iha Díli aumenta maka'as liu hotu iha fulan Janeiru 2012 ho 17.7%; hafoin tun fali ba 10.0% iha Marsu 2012, taixa ne'ebé ki'ik liuhotu dezde Janeiru 2011, no depois estabiliza fali besik 11%. Iha Outubru 2012, IFK Díli nian mak 11.5% aas liu Outubru 2011 nian. Trend ne'ebé hanesan bele mos observa iha índise inflasaun trimestral Timor-Leste nian. Inflasaun tinan ba tinan nian sa'e maka'as liuhotu ho 15.4% iha Dezembru 2011 no tun fali ba 11.0% iha final Q3/T3 2012 nian.

Movimentu iha IFK ba Díli ho Timor-Leste iha totalidade tuir movimentus folin ai-hán ho hemu nia, tanba kategoria ida ne'e mesak nia todan iha lohu (basket (IFK) besik 60% hanesan hatudu iha Figura 2.3.2.3.2. Hasa'e produsaun doméstika aihán no hamenus obstákulus (bottlenecks) iha fornesimentu (asesu ne'ebé fásil liu ba merkadus) no hadi'a value chain agrikultura nian sei tulun hamenus dependênsia ba sasan spesífiku importadu sira, ho promove fornesimentu doméstiku, ho hamenus presau inflasionária kona-ba aihán.

<sup>14</sup> Up to 2008 data for Timor-Leste was also reported monthly, but has been thereafter quarterly. This explains the relative smoothness of the graph after this year.

**Figura 2.3.2.3.2: Mudansa iha IFK Díli nian husi Tinan ba Tinan tuir Kategoría (%) (Maiu 2011 to'o Outubru 2012)**



Hun: Diresaun Nasional Política Ekonomia no Diresaun Estatística, Ministériu of Finansas 2012

Fator prinsipal sira inflasaun iha Timor-Leste mak depresiasaun US\$ kompara ho osan parseirus komérsiu prinsipal Timor-Leste nia, folin komoditi merkadoria (liu-liu aihán) no buka doméstika ne'ebé sae tanba despeza Governu nian.

### 2.3.2.4: Empregu

Publikasaun foin daudaun ne'e halo deskrisaun diak ida kona-ba estrutura empregu iha ekonomia. Survey Forsa Trabailu 2010 (SFT) hatudu katak ih atempu nebe halao survey, forsa trabailu besik 262,000, ne'ebé 252,000 mak servisu no habesik 9,000 mak la iha servisu (dezempregadu). Entre sira ne'ebé iha servisu, 27.9% servisu iha area urbanu no 72.1% trabailador rural, no besik 68.2% husi sira ne'ebé iha servisu mesak ema mane. Dadus hanesan ne'e sujere katak taixa ofisial dezempregu nian iha Timor-Leste menus de 4%. Maibe tuir SFT porsaun boot populasaun nia (58.3% ema ho tinan liu 15) la halo buat ida, sira nee nein dehan empregadu ka dezempregadu.

Data sira ne'e hatudu katak populasaun Timor-Leste sei kontinua orienta maka'as liu ba servisu agrikultura no valorizasaun trabailador feto sei menus liu. Nunee mos, tasa inatividade ne'ebé aas reflète barak liu husi númeru estudantes iha nasaun nebe bot. Ida nee sujere katak forsa trabailu sei aumenta maka'as iha tinan hira mai. Ne'e signífika katak prezisa hamosu tan servisu lubun ida hodi evita aumentu iha taixa dezempregu.

### 2.3.3: Perspetiva Prazu Badak no Médiu (2012-2017)

Tabela 2.3.3.1: Target Ekonómiku no Previzaun, 2012-2017

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
Kresimentu ekonómiku real (Laos Minarai) (%)	10.6%	10.4%	10.2%	11.5%	12.1%	12.8%
Inflasaun (rolling year, %)	11.7%	7.6%	7.7%	7.7%	7.7%	7.7%
Reseita Doméstika (\$ tokon)	134.1	146.3	162.9	181.5	200.1	218.4

Hun: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia no Diresaun Estatística, Ministériu Finansas, 2012.

Kresimentu ekonómiku ne'ebé aas, díjitu rua sai hanesan target ba tempu mediu (Tabela 2.3.3.1). Tasa kresimentu hanesan ne'e refleto esforsu husi Governu atu investe iha formasaun kapital, parte importante atividade ekonómika tempu naruk iha nasaun nia laran. Ne'e envolve investmentus ne'ebé presiza iha kapital fízika, liu-liu liuhusi Fundu Infra-estrutura, no mos iha kapital umanu, dezdeke populasau ida ne'ebé saudável no edukadu importante tebes ba dezenvolvimentu longu prazu Timor-Leste nian.

Maioria projetus ne'ebé finansia ho Fundu Infra-estrutura hanesan projetus multi-anuais. Efeito boot husi investmentu hirak ne'e ba ekonomia só bele mosu wainhira halo kompletu ona projetu no ajente ekonómiku sira bele ona uza investmentu hirak ne'e.

Efetus husi Governu nia iniciativa iha investmentu kapital umanu, refleto iha orsamentu Fundu Dezenvolvimentu Kapital HUMANU (FDKU) ne'ebé boot no aumentu iha saláriu no vensimentu ba profesionais saúde no profesionais ensinu superior ne'ebé benefisia ho rejime kareira foun, no mos bele refleto iha kresimentu ekonomiku maibé iha médiu no longu prazu.

Nunee mos, Governu hanoin atu dezenvolve setor ekonómiku xave laos-minarai hanesan turizmu no agrikultura ne'ebé sei benefisia ho investmentus ne'ebé temi iha leten nee no mos husi projetu spesífiku balu tan ne'ebé hala'o daudaun, liu-liu PDD1 no PDD2 nian, ho PDID ne'ebé foin mak harii.

Ne'e mak fator prinsipal sira hodi too ba target tasa kresimentu ekonómiku real 12% husi tinan 2016 ba oin.

Taisa kresimentu ekonómiku real nebe aas tebes iha metade dékade ida ne'e nia laran refleto mos Governu nia esforsu no determinasaun atu hatun tasa inflasaun iha médiu prazu ba kiik liu 8%. Tasa inflasaun ida ne'e aas liu 4-6% hanesan target médiu ne'ebé hakerek iha PED, maibé sei konsidera realístiku tanba iha kontextu atividade ekonómika ne'ebé maka'as tebes. Tasa inflasaun ho alvu entre 4-6% atu too no hetan nafatin iha dékade daruak PED nia.

Projesaun kona-ba Reseita Doméstika sei prezenta iha sesaun 2.5.2.

## 2.4: Despeza ho Kompromisu Parseiru Dezenvolvimentu

### 2.4.1 Despeza tuir Fundu

Tabela tuir mai hatudu despeza tuir fundu ho valor osan (tokon) US\$. Fundu Konsolidadu Timor-Leste (FKTL), Fundu Infra-estruturas no FDKU ida-idak nia persentajen mak 55.8%, 41.9% no 2.4% husi total despesas Governu nia iha 2013. Despesas iha Fundu Infra-estruturas tun iha 2013 tanba Governu hakarak mantein sustentabilidade fiskal no asegura katak projetu ne'ebé iha ona tenke implementa didi'ak. Fundu FKTL nian aumenta tanba despesas ne'ebé aas ba setor sosial no nesesidade atu mantein no dezenvolve infraestrutura hodi jere eletrisidade ne'ebé foin harii daudaun ne'e.

**Tabela 2.4.1.1 Despeza tuir Fundu, tokon \$**

	2011 atual	Orsamen tu 2012 *	Orsamentu 2013**	Orsament u 2014	Orsament u 2015	Orsament u 2016	Orsament u 2017
<b>Orsamentu Hun Kombinadu</b>	<b>1,379.8</b>	<b>2,028.3</b>	<b>1,997.9</b>	<b>2,088.9</b>	<b>2,080.0</b>	<b>2,017.1</b>	<b>2,052.6</b>
<i>Despesas Governu tuir Fundu</i>	<i>1,095.9</i>	<i>1,806.5</i>	<i>1,797.5</i>	<i>1,950.5</i>	<i>2,047.4</i>	<i>2,014.0</i>	<i>2,052.6</i>
FKTL	604.7	893.9	1,002.2	1,042.3	1,084.0	1,127.3	1,172.4
FDKU	16.8	37.5	42.4	40.0	45.0	45.0	49.0
Fundu Infra- estruturas	474.4	875.1	752.9	868.2	918.4	841.7	831.2
<i>Kompromisu Parseirus Dezenvolvimentu</i>	<i>283.9</i>	<i>221.8</i>	<i>200.4</i>	<i>138.4</i>	<i>32.6</i>	<i>3.1</i>	<i>0.0</i>

\*Orsamentu final 2012 depois Ratifikativu no rollover

\*\* Depois de rollover

*Hun: Diresaun Nasional Orsamentu no Unidade Jestaun Parseiru Dezenvolvimentu, Ministériu of Finansas, 2012.*

### 2.4.2 Despeza KFTL

Fundu FKTL hanesan fundu prinsipal Governu Timor-Leste nia. Osamentus Ministériu sira nian inklui iha fundu ida ne'e no despeza hala'o tuir kategoria dotasaun lima. Tabela tuir mai hatudu kona-ba despeza tuir kategoria apropriasaun iha fundu FKTL. Pontu prinsipal atu hare iha tabela ne'e mak Saláriu ho Vensimentu ho Sasan no Servisu nebe aumenta maka'as 15.3% no 20.8% hosi 2012 ba 2013, bainhira Trasnferênsia sae oituan ba 1.2%.

**Tabela 2.4.2.1: Despezas FKTL tuir Kategoria Dotasaun, token \$**

	Orsamentu 2011	Orsamentu 2012*	Orsamentu 2013**	Orsamentu 2014	Orsamentu 2015	Orsamentu 2016	Orsamentu 2017
<b>Total Despeza FKTL</b>	<b>604.7</b>	<b>893.9</b>	<b>1,002.2</b>	<b>1,042.3</b>	<b>1,084.0</b>	<b>1,127.3</b>	<b>1,172.4</b>
<i>Rekorenti</i>	491.0	719.9	816.0	848.7	882.6	917.9	954.6
Saláriu no Vensimentus	111.6	139.0	160.3	166.7	173.3	180.3	187.5
Sasan no Servisu	236.7	347.1	419.3	436.1	453.5	471.7	490.5
Transferênsia Públika	142.6	233.7	236.5	245.9	255.8	266.0	276.6
<i>Kapital</i>	113.8	174.0	186.2	193.6	201.4	209.4	217.8
Kapital Kiik	27.2	49.2	47.2	49.0	51.0	53.0	55.2
Kapital no Dezenvolvimentu	86.6	124.8	139.0	144.6	150.4	156.4	162.6

\* Orsamentu Final 2012 depois Ratifikativu no rollover

\*\* Depois rollover

Fonte: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finansas, 2012

Sesaun sira tuir mai koalia kona-ba medida foun sira no despeza ba Saláriu no Vensimentus, Sasan no Servisu, Transferênsia Públika, Kapital Kiik ho Kapital no Dezenvolvimentu detailadu.

#### **2.4.2.1: Saláriu no Vensimentu**

Despeza ba Saláriu no Vensimentu to'ó token \$160.3 ne'e tuir polítika Governu nia atu kria funsaun públika ida ne'ebé efetivu no hadi'a kualifikasaun, profesionalizmu no servisu ne'ebé staff tomak hala'ó iha setor xave sira hanesan seguransa, ensinu superior no saúde. Polítika prinsipal ne'ebé hala'ó mak aumenta despeza ba Saláriu no Vensimentu iha 2013, kompara ho 2012, inklui mos:

- Aumenta orsamentu ba Saláriu no Vensimentu ba Ministériu Saúde ba token \$21.1, liu-liu tanba rejime karreira foun ba profesional saúde sira. Rejime ida ne'e sei aumenta pagamentu ba profesional saúde ho kualifikasaun apropiada hodi nune'e bele motiva sira atu servisu ho laran diak, ho eficiente no efetivu. Nune mos, Governu sei bele hatama ba servisu no selu lolos profesional saúde kualifikadu- foun sira, mai husi Cuba. Staff ne'ebé kualifikadu no motivadu di'ak liu tenke hadi'a liután qualidade kuidadu médiku iha Timor-Leste ba longu prazu.
- Pagamentu ba profesores ne'ebé servisu voluntariu iha Ministeriu Edukasaun ho kustu kuaze token \$10.
- Aumentu ida iha orsamentu ba Saláriu no Vensimentus UNTL nian ho valor token \$7.6 tanba rejime kareira foun ba profesional ensinu superior sira. Rejime ida ne'e sei kria saláriu ne'ebé kompetitivu no justu ba empregadu sira iha setor ensinu superior. Sei motiva mos staff sira atu hadi'a sira-nia kualifikasaun no loke dalan atu halo

rekrutamentu staff ne'ebé kualifikadu. Nune ba longu prazu, sei kontribui mos ba hadi'a qualidade ensinu superior, objetivu ida ne'ebé temi ona iha programa PED Kintu Governu Konstitusional Timor-Leste nia.

- Aumentu orsamentu ba Saláriu no Vensimentu PNTL nian ba tokon \$13.6. Aumentu ida ne'e konaba planu atu aumenta tan polisia mane no feto hodi hadi'a liután seguransa.
- Aumentu iha orsamentu ba Saláriu no Vensimentu F-FDTL sira nian ba tokon \$7.9; aumentu ida ne'e konaba rekrutamentu soldadu foun hodi aumenta kapasidade forsa defeza nia.
- Aumentu iha subsídiu tokon \$9.1 iha Ministériu Negósiu Estranjeiru atu harii embaixada iha Reinu Unidu-Gran Bretaña no Nova Zelândia, no mos konsuladu iha Darwin ho Atambua.

#### **2.4.2.2: Sasan no Servisu**

Orsamentu ba kategoria ida ne'e mak tokon \$419.3. Medida foun prinsipal sira iha area ne'e inklui:

- Tokon \$117.8 hodi selu kombustível ba jerador sira iha EDTL. Governu fiar katak orsamentu ida ne'e presiza dunik hodi selu aumentu nesesidade ba kombustível tanba EDTL jera barak liután eletrisidade. Aumentu iha kapasidade jerensia tanba Sentral Elétriku iha Hera hotu ona, no hein katak sentral elétriku Betano mos bele harii hotu ona iha Feveireiru 2013.
- Orsamentu ba Sasan no Servisu Ministério das Obras Públicas nian aumenta ba tokon \$10.0 hodi selu operasaun no manutensaun sentral elétriku Hera nian. Orsamentu ida ne'e tenke asegura katak Hera sei kontinua funsiona eficiente no efetivu iha longu prazu.
- Tokon \$7.0 hodi sosa ai-moruk iha Ministériu Saúde. Governu konsidera katak orsamentu ida ne'e sei kontribui ba hadi'a kuidadu saúde iha Timor-Leste.
- Tokon \$3.0 iha Agrikultura hodi sosa fini. Orsamentu ida ne'e tenke kria aumentu iha volume no valor produsaun iha setor agrikultura iha tinan hira mai, hodi kontribui ba seguransa alimentar no hamenus nutrisaun-at.

#### **2.4.2.3: Transferênsia Públika**

Total orsamentu ba Transferênsias Públicas iha 2013 mak tokon \$236.5. Medidas principais iha area ida ne'e inklui:

- Tokon \$84.8 iha Diresaun Nasional ba Veteranu no Antiogo Kombatenti iha Ministériu Solidariedade Sosial hodi selu veteranus no antigos combatantes. .

- Tokon \$38.2 uza hodi selu subsídiu \$30 fulan ida-idak ba ema sira ne'ebé ho idade 60 ba leten no sira ne'ebé deficiente no la bele halo servisu.
- Tokon \$18.0 iha Primeiru-Ministru nia Gabinete hodi apoia ONGs internasional no lokal ho organizasaun relijioza sira. Instituisaun hirak ne'e fó ona kontribuisaun boot ba Timor-Leste nia kultura, moris diak spiritual no dezenvolvimentu.
- Tokon \$10.5 ba programa trabailu iha SEFOPE. Programa ida ne'e kontribui ba menus dezempregu.
- Tokon \$8.0 iha Ministériu Estatal hodi selu programa PNDS foun hodi tulun aldeia/suku sira. Programa ida ne'e tenke promove liután dezenvolvimentu lokal.
- Tokon \$3.7 hodi selu pensaun ba funsionáriu públikusira. Montante ida ne'e bazeia ba kustu detailadu kona-ba pensaun mai hosi provizauns iha Lei ne'ebé foin aprova.
- Tokon \$3.0 ba kompensasaun rai no tokon \$5 ba programa "Ita Nia Rai" iha Ministériu Justisa

#### **2.4.2.4: Kapital Menor**

Tokon \$47.2 aloka ona ba kapital kiik iha 2013. Ne'e tun ho valor 4.1% kompara ho tinan 2012. Ne'e tuir duni Governu nia polítika atu kontrola ho kuidadu kresimentu iha despeza ba kategoria dotasaun hanesan ne'e. Medida foun ne'ebé afeta kapital kiik mak hanesan:

- Tokon \$5.0 hodi sosa ekipamentu médiku iha Ministériu Saúde. Orsamentu ida ne'e inklui osan hodi sosa lâmpada no meza ba sala operasaun nia, ECGs (mákina eletroniku monitorizasaun fuan), mákina anastezia, defibrilador no ekipamentu médiku seluktán. Despeza hanesan ne'e tenke hodi hadi'a kapasidade servisu saúde atu bele halo diagnoze no trata moras, li-liu kondisaun la-komunikável.
- Tokon \$5.0 hodi sosa ekipamentu ba sistema medisaun eletrisidade iha Ministeriu Obras Publika.
- Tokon \$3.0 hodi sosa ekipamentus bee no saneamentu nian iha Ministériu Obras Públikas.
- Tokon \$1.3 hodi sosa mobiliáriu iha PNTL no FDTL. Orsamentu ida ne'e prezisa hodi tau sasán ba uma 300 ne'ebé uza hanesan alojamentu ba soldadu ho polísia sira.
- Tokon \$1.2 atu sosa kareta no ekipamentu hodi hadi'a seguransa no efisiênsia iha aeroportu. Despeza hanesan ne'e inklui sosa bomba insêndiu ka hamate ahi nian, ba aeroportu.

### 2.4.2.5: Kapital no Dezenvolvimentu

Tabela tuir mai hatudu despeza Kapital no Dezenvolvimentu FKTL nian. Maioria despeza iha nee kona-ba programas dezenvolvimentu distrital. Programa ida nee nudar kontinuasaun ba programas dezenvolvimentu distrital ne'ebé halao ho susesu iha tempu liu ba, nune programa ne'e sei kontinua finansia dezenvolvimentu Infra-estrutura ho eskala ki'ik tuir nesidade comunidade lokal nian.

Estrada, facilidades edukasaun, facilidades saúde, bee no saneamentu, ho sistema irigasaun sei kontroe liu husi programas hirak nee. Projetus iha programas nee fo liu-liu ba Timor oan sira ne'ebé iha kompainia konstrusaun atu promove dezenvolvimentu lokal no mantein lukrus iha Timor-Leste. Programas nee mos hamosu oportunidade servisu ba trabailador Timor oan barak, nune kontribui ba dezenvolvimentu, kresimentu ekonomiku, no redusaun kiak iha distritu hotu-hotu iha Timor-Leste.

**Tabela 2.4.2.5.1 Despeza Kapital no Dezenvolvimentu PDID ho FKTL, Tokon \$**

	Orsame ntu 2011	Orsament u 2012 **	Orsamenu tu 2013**	Orsame ntu 2014	Orsame ntu 2015	Orsame ntu 2016	Orsame ntu 2017
PDD1 Sub-distritu, Suku no Aldeia (re-apropriasaun)	15.8	34.4	18.8	N/A	N/A	N/A	N/A
PDD2 Distritu	26.6	30.1	6.3	N/A	N/A	N/A	N/A
Programa PDID (husi 2013 ba oin) (re-apropriasaun)	N/A	N/A	68.2	97.0	100.9	104.9	109.1
Ministérius / Ajênsias	44.1	60.3	45.7	47.5	49.5	51.4	53.5
<b>Total Kapital no Dezenvolvimentu</b>	<b>86.6</b>	<b>124.8</b>	<b>139.0</b>	<b>144.6</b>	<b>150.4</b>	<b>156.4</b>	<b>162.6</b>

\* Orsamentu Final 2012 depois de Ratifikativu no rollover

\*\* Depois de rollover

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finanzas, 2012

Governu hakarak iha distribuisaun justa no transparente ba projetu PDID, PP1, no PDD2 iha distritu sira iha Timor-Leste laran. Tanba nee, iha reuniaun barak ho Xefi Suku sira, sidadaun no líder komunitáriu sira hodi identifika projetu oi-oin ne'ebé atu halo. Projetu hirak nebe identifika ona, Ministériu Estatal tau hamutuk no halo revizaun hodi asegura katak despeza ba programas sira nee suporta sustentabilidade fiskal. Ministériu Estatal mos desidi distribuisaun orsamentu PDID, PDD1 no PDD2 ba distritu sira uza fórmula ne'ebé bazeia ba numeru populasaun iha distritu. Komisaun Revizaun Orsamentu mak foti desizaun final kona-ba inkluzoun projetus iha Orsamentu Estada antes atu propoen ba Parlamentu. Governu komprometidu ona atu hamosu transparênsia no klareza kona-ba despeza iha distritu sira. Livru Orsamentu 3 hatudu despeza total no despeza per capita ba projetus PDID, no prejetus PDD1 no PDD2 ne'ebé lao dadaun iha distritu ida-idak.

Despeza Kapital no Dezenvolvimentu FKTL nia kontinua ki'ik nafatin. Ne'e tuir politika Governu nia atu fo prioridade ba infra-estruturas foun liu husi projetus boot no multi-anual ne'ebé iha Fundu Infra-estrutura.

### 2.4.3: Fundu Infra-Estrutura

Duvida kona-ba Infra-estruturas. Estradas, fornecimento de eletricidade ne'ebé di'ak, no sistema de telecomunicações precisa de desenvolvimento no suporte económico ne'ebé moderno e produtivo. Timor-Leste não tem a infraestrutura adequada agora, o que limita o crescimento do setor privado. O governo compromete-se a resolver a situação atual e a trabalhar no âmbito da infraestrutura principal para suportar o nível de crescimento económico ne'ebé atual. Atualmente, há uma necessidade urgente de, portanto, o governo lançou o Fundo de Infra-estrutura em 2011. O Secretariado do Projeto Bot (SBP), o Conselho Nacional de Aproveitamento (KNA) e a Agência de Desenvolvimento Nacional (ADN) lançaram hoje o plano de avaliação, de aproveitamento, e de monitorização do projeto do Fundo.

Tabela 2.4.3.1 mostra a distribuição do orçamento do Fundo de Infra-estrutura do programa. A coluna B mostra o orçamento final de 2012, depois do rollover e da ratificação. O governo prevê a execução em 2012 e a coluna C mostra o rollover de 2012 para 2013. O rollover de 2012 para 2013 apresenta a coluna D. O rollover ne'ebé calculado para o orçamento final menos a despesa ne'ebé prevista em 2012. O montante adicional atualizado de 2013 mostra a coluna E. O orçamento final de 2013 do programa é mostrado na coluna F e o hanesan do rollover de 2012 para 2013 (coluna D) mais o atualizado (coluna E).

Há uma necessidade urgente de controlar a despesa em 2012. O Ministério das Finanças está a trabalhar para controlar a despesa em 2012 e o projeto de ida e volta tem de ser detalhado em fases de ida e volta no ciclo de aproveitamento. É importante aplicar o controle de ida e volta para o contrato relevante e a avaliação de ida e volta para o contrato e o contratante para garantir que não haja atrasos (atrasos). Talvez o programa não tenha o custo devido ao atraso de ida e volta. O governo prevê, portanto, a avaliação de ida e volta para o contrato e o contratante para garantir que não haja atrasos. O governo prevê, portanto, a avaliação de ida e volta para o contrato e o contratante para garantir que não haja atrasos. O governo prevê, portanto, a avaliação de ida e volta para o contrato e o contratante para garantir que não haja atrasos.

O rollover do saldo da despesa atual do Fundo de Infra-estrutura é uma prática internacional e política do governo. O contrato multi-anual é o projeto de ida e volta do Fundo de Infra-estrutura e a avaliação de ida e volta entre o governo e o contratante - setor privado. O contrato de ida e volta ne'ebé específico para o pagamento de ida e volta; o pagamento de ida e volta depende de componentes de construção e a avaliação de ida e volta. Atrasos de ida e volta de construção e a avaliação de ida e volta. Atrasos de ida e volta de construção e a avaliação de ida e volta. Atrasos de ida e volta de construção e a avaliação de ida e volta. Atrasos de ida e volta de construção e a avaliação de ida e volta. Atrasos de ida e volta de construção e a avaliação de ida e volta.

ezekusaun tanba orsamentu depois de rollover to'o hodi halu pagamentu ne'ebé tenke halo duni bainhira to'o tempu. Ho dalan aseguira orsamentu multi-anual, sistema ida ne'e fo nivel seguransa boot ba kontrator sira no hamenus sira nia hanoin kona-ba risku la hetan pagamentu. Kompainia sira dala barak prepara atu simu manan ki'ik husi projetu bainhira sira hatene katak risku la hetan pagamentu ba sira nia servisu kiik. Ba tempu naruk, rollover orsamentu Fundu Infra-estrutura bele mos kontribui ba hatun kustu- aprovizionamentu no despeza- ne'ebé eficiente- liu.

#### 2.4.3.1 Despesas Fundu Infra-estruturas tuir Programa, token \$

A. Projeto Infra-estrutura-	B. Orsamentu 2012 depois de Virementu no Rollover	C. 2012 F'casted Atual	D. Rollover 2012 to'o 2013 (=B-C)	E. 2013 Dotasaun adisional	F. Orsamentu final Final 2013 (=D+E)	G. Orsamentu 2014	H. Orsamentu 2015	I. Orsamentu 2016	J. Orsamentu 2017
Agrikultura no Peska	9.2	3.5	5.8	4.2	10.0	26.9	37.0	20.7	10.0
Bee no Saneamentu	13.5	4.9	8.6	2.8	11.4	13.2	27.0	35.0	37.0
Dezenvolvimentu rural no urbanu	7.1	0.0	7.1	0.5	7.6	5.0	1.0	0.0	0.0
Eletricidade	301.8	291.8	10.0	163.9	173.9	91.5	89.0	49.0	39.0
Estrada	114.4	45.9	68.5	47.5	116.0	166.8	115.2	85.6	45.9
Ponte	31.1	17.3	13.8	6.5	20.3	13.0	7.2	2.0	2.0
Aeroporto	9.5	0.0	9.5	0.0	9.5	26.0	24.0	20.0	20.0
Portu	10.7	0.7	10.0	1.0	11.0	21.8	29.0	35.0	50.0
Teknolojia Informasaun	12.0	6.2	5.8	4.7	10.5	7.2	5.5	0.0	0.0
Edifísiu Públiku	49.9	13.0	36.9	12.1	49.0	97.9	65.6	17.3	0.0
Edukasaun	11.3	1.4	9.9	2.5	12.4	18.6	22.0	20.0	0.0
Objetivu Dezenvolvimentu Miléniu	117.5	14.0	103.5	-15.5	88.0	81.5	65.0	65.0	61.1
Saúde	6.4	4.1	2.3	0.3	2.7	3.4	3.0	0.0	0.0
Seguransa no Defeza	12.6	4.8	7.8	13.1	20.9	6.0	1.5	0.0	0.0
Solidariedade Sosial	1.9	1.6	0.4	1.3	1.7	1.8	1.0	1.0	1.0
Tasi Mane	123.0	21.6	101.5	38.0	139.4	184.0	269.4	330.5	400.0
Preparasaun, dezinu no supervizaun projetu foun	0.0	0.0	0.0	25.2	25.2	33.2	35.2	38.9	42.3
Programa emprêstimu	43.1	0.0	43.1	0.5	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0
<b>Total Infra-estrutura-(tuir Programa)</b>	<b>875.1</b>	<b>430.8</b>	<b>444.4</b>	<b>308.5</b>	<b>752.9</b>	<b>868.2</b>	<b>918.4</b>	<b>841.7</b>	<b>831.2</b>

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finansas, 2012

Tabela 2.4.3.1 hatudu mos distribuisaun despeza-Fundu Infra-estrutura nian ba programa-oi-oin. Programa tolu ne'ebé boot liu, maka Eletridade, Tasi Mane no Estrada ne'ebé ida-idak nia proporsaun maka 23.1%, 18.5% no 15.4% total despeza- nia. Distribuisaun despeza-hanesan nee tuir polítika- Governu nian ho PED no nia programa fo importânsia ba setor-hirak ne'e ba Timor-Leste nia dezvoltimentu.

## 2.4.4: Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu

Tabela 2.4.4.1 Hatudu orsamentu fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu tuir programa. Rollover ba programa ida-idak hatudu klaru mos iha tabela nee. Programa boot liuhotu iha FDKU mak Bolsa Estudu-. Programa ida ne'e sei kontribui maka'as ba dezvoltimentu kapital umanu iha Timor-Leste aban bainrua.

**Tabela 2.4.4.1 Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu tuir Programa, token \$**

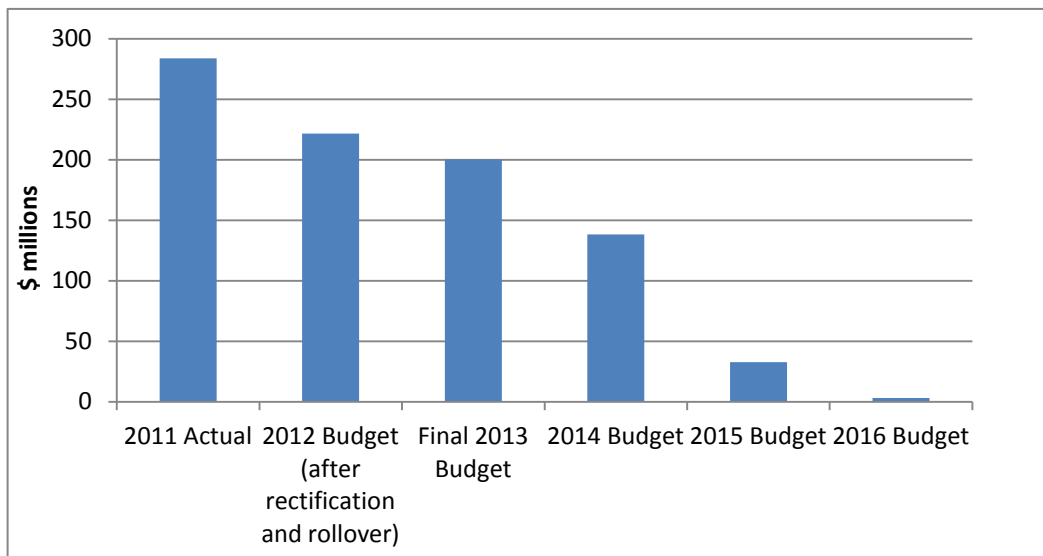
	Rollover 2012 to 2013	2013 Dotasoens adisionais	Orsam entu Final 2013	Orsam entu 2014	Orsam entu 2015	Orsam entu 2016	Orsam entu 2017
Formasaun Vokasional/Profisio nal	0.6	4.3	4.8	0.0	0.0	0.0	0.0
Formasaun Téknika	0.0	3.1	3.1	0.0	0.0	0.0	0.0
Bolsa-Estudu	6.4	16.9	23.3	11.9	11.2	9.5	9.5
Formasaun seluktán	1.6	9.7	11.2	2.1	12.0	11.0	12.0
Alokasaun foun (FDKU)	0.0	0.0	0.0	26.1	21.8	24.5	27.5
<b>Total</b>	<b>8.5</b>	<b>33.9</b>	<b>42.4</b>	<b>40.0</b>	<b>45.0</b>	<b>45.0</b>	<b>49.0</b>

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Ministériu Finansas, 2012

## 2.4.5 Parseiru- Dezenvolvimentu

Parseiru- Dezenvolvimentu sira sei fó – osan token \$200.4 - hanesan doasaun ba Timor-Leste iha 2013; reprezenta 10.0% total Orsamentu Kombinadu. Livru 5 - explika - detailu husi kompromisu- hirak ne'e. Presiza haree - katak emprêstimu- konsesional la inklui iha número- hirak ne'e.

**Figura 2.4.5.1: Kompromisu Parseiru Dezenvolvimentu, 2011-2016, Tokon \$**



*Fonte: Unidade Jestaun ba Parseiru- Dezenvolvimentu, Ministériu Finansas, 2012*

## **2.4.6 Suporta Kultura Timor**

Governu iha komitmentu atu fo onra no suporta kultura Timor-Leste no fo dignidade ba nia ema. Ho rasaun ida nee, orsamentu estadu 2013 inklui fundu ne'ebé atu suporta atividade kulturais no relijoens. Despezes iha area nee inklui:

- Tokon \$18.0 ba Primeiru Ministru nia Gabeti hodi suporta ONGs lokal no internasional, no organizasoens relijoens. Sira nee fo kontribuisaun importante ba dezenvolvimentu cultural no spiritual iha Timor-Leste.
- Despezas ba museums no eventus kulturais iha Ministeriu Turizmu nia orsamentu.

## 2.5: Reseita

### 2.5.1: Vizaun Global - Projesun Reseita

Tabela 2.5.1.1 hatudu total reseita- nebe projeta- ba Timor-Leste to'ó 2017. Tendênsia gradual reseita-minarai atu - sei kontinua nafatin, ho exepsaun ba tinan 2015. Reseita-doméstika nebe aumenta maka'as sei kontinua maibe ninia proporsaun ki'ik. Tanba nee la kompensa kompletamente reseita minarai nebe tun. Ne'e fo hanoin ida konaba reseita total ne'ebé sei monu. Nunee fo importânsia atu fokus liu ba aumenta reseita- doméstika- ba oin.

**Tabela 2.5.1.1 Total Reseita-, 2011 – 2017, Tokon \$**

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
<b>Total Reseita-</b>	<b>3,348.6</b>	<b>2,887.5</b>	<b>2,455.4</b>	<b>2,134.8</b>	<b>2,358.2</b>	<b>2,344.7</b>	<b>2,276.9</b>
Reseita Doméstika	108.5	134.1	146.3	162.9	181.5	200.1	218.4
Reseita Minarai	3,240.1	2,753.4	2,309.1	1,971.9	2,176.7	2,144.7	2,058.5

Fonte: Diresaun Nasional Política Ekonomia ho Fundu Minarai, Ministériu Finansas, 2012

### 2.5.2: Reseita Doméstika

#### 2.5.2.1: Vizaun Global

**Tabela 2.5.2.1.1: Reseita- Doméstika- 2011 – 2017, Tokon \$**

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
<b>Total Reseita-Doméstika-</b>	<b>108,5</b>	<b>134,1</b>	<b>146,3</b>	<b>162,9</b>	<b>181,5</b>	<b>200,1</b>	<b>218,4</b>
Impostu- Diretu-	27,9	39,2	42,0	48,3	55,0	61,8	68,9
Impostu- Indiretu-	50,7	57,4	64,0	70,3	78,4	86,7	95,2
Reseita- fiskal seluk	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0
Emolumentu- ka Tasa no Enkargu-	11,6	12,7	14,5	15,0	15,6	16,3	16,9
Reseita- - Jogu- Sosial	0,5	0,2	0,3	0,3	0,3	0,3	0,3
Fa'an Foos	1,0	5,0	2,5	2,6	2,7	2,8	2,9
Fa'an produsaun Lokal	0,0	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4
Jurus	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1	0,1
Ajensia-Autónoma	16,8	19,3	22,7	25,9	28,9	31,6	33,6

Fonte: Diresaun Nasional Política Ekonomia, Ministériu Finansas, 2012

Reseita- doméstika- barak liu mai hosi – impostu-, emolumentu-/taixa-, enkargu-, -fonte reseita- laos fiskal seluk (inklui programa subsidiu foos) no ajênsia- autónoma-. Tabela 2.5.2.1.1 hatudu - kresimentu nebe projeta- ba – kategoria ida-idak. Ita haree, katak

umenta tina-tinan. Reseita doméstika iha previzaun atu aumenta 9.2% iha tinan 2013 kompara ho iha 2012.

## 2.5.2.2: Impostu

Tabela 2.5.2.2.1 hatudu projesaun - reseita- tuir kategoria no tipu impostu. Depois de aumenta maka'as iha 2012 ba token \$39.2, kresimentu ne'e sei modera iha 2013 ba token \$42.0 – antes de sa'e hikas fali iha tinan sira tuir mai. Mudansa- hanesan ne'e barak liu tanba aumentu investimentu Governu nia- iha ekonomia liu husi despeza- kapital. Kontratu edífisiu no konstrusaun tenki ba impostu retensaun. Maioria kresimentu iha impostu-diretu- mosu tanba ida ne'e. Maibe ho orsamentu - infra-estrutura nebe tun iha 2013 harea katak impostu- retensaun sei la aumenta barak iha tinan ne'ebá, antes de hetan fali kresimentu boot iha tinan hira tuir mai. Impostu- rendimentu prevê katak sei kontinua aumenta ho tasa moderada bainhira impostu- korporativu- kontinua aumenta lais, liliu bainhira loke tan komérsiu barak.

**Tabela 2.5.2.2.1: Total Reseitas Fiskais- 2011 – 2017, Token \$**

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual		Estimativa		Projesaun		
<b>Total Impostu-</b>	<b>78.6</b>	<b>96.6</b>	<b>106.0</b>	<b>118.6</b>	<b>133.4</b>	<b>148.6</b>	<b>164.1</b>
<b>Impostus Diretu-</b>	<b>27.9</b>	<b>39.2</b>	<b>42.0</b>	<b>48.3</b>	<b>55.0</b>	<b>61.8</b>	<b>68.9</b>
Impostu Rendimentu	8.1	8.4	9.1	9.9	10.9	12.1	13.4
<i>Rendimentu individual</i>	0.6	1.0	1.1	1.2	1.3	1.5	1.6
<i>Rendimentu individual seluk</i>	7.4	7.3	8.0	8.7	9.6	10.6	11.8
Impostu- Korporativu-	4.2	6.5	7.6	9.0	10.3	11.6	13.0
Impostus Retensaun	15.6	24.3	25.3	29.4	33.8	38.2	42.5
<b>Impostu- Indiretu-</b>	<b>50.7</b>	<b>57.4</b>	<b>64.0</b>	<b>70.3</b>	<b>78.4</b>	<b>86.7</b>	<b>95.2</b>
Impostu-Servisu-	4.0	4.5	5.2	6.0	6.9	8.0	9.2
Impostu- venda	8.2	15.4	15.9	18.6	21.2	23.9	26.5
Impostu-produtus Industrializadu-	22.0	26.4	31.7	34.5	39.0	43.5	48.1
Impostu- Importasaun	16.4	11.1	11.2	11.2	11.3	11.3	11.4
<b>Reseita- -Impostu- seluk</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>

Source: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia-, Ministériu Finansas, 2012

Projesaun ba impostu-diretu- ba 2013 mak token \$64.0 -, kontinua ho kresimentu - maka'as hanesan - ho 2012 ho tinan hirak ne'ebé liu ona. Ne'e refleto faktu katak, hanesan nasaun - ila ki'ik ida ne'ebé iha-dezenvolvimentu, Timor-Leste depende bot ba importasaun –ba konsumu doméstiku no investimentu. Impostu- ba produtu- industrializadu- no Impostus Importasaun projeta atu sai bot liu baluk 2/3 Impostu- Indiretu- iha 2013, nunee mos - parte kresimentu bot aban bain rua. Mudansa- polítika--impostu -, hanesan introdusaun VAT bele altera projesaun hirak ne'e aban bainrua.

### 2.5.2.3: Tasa no Enkargu

Tabela 2.5.2.3.1: Projesaun - -Tasa no Enkargu- 2011 – 2017, Tokon \$

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
<b>Total Tasa- no Enkargus</b>	<b>11.6</b>	<b>12.7</b>	<b>14.5</b>	<b>15.0</b>	<b>15.6</b>	<b>16.3</b>	<b>16.9</b>
Tasa rejistu Komersial-	0.7	1.4	2.2	2.3	2.4	2.5	2.6
Tasa postal	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Alugerl Propriedade-	2.8	2.9	2.9	3.1	3.2	3.3	3.4
Tasa- Bee	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasa Universidade Nasional TL	0.6	0.7	0.7	0.7	0.8	0.8	0.8
Tasa Rejistu Kareta	1.2	0.7	0.7	0.7	0.7	0.8	0.8
Tasa Inspesaun Kareta	0.0	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Inspesaun Importa Kareta l-	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasas Karta-Kondusaun	0.0	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2
Tasa <i>Franchising</i> Transporte-Públiku-	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Penalidade Transporte -	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Taixas Transporte seluk nian	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
ID no Pasaporte	0.6	0.6	0.6	0.7	0.7	0.7	0.7
Tasa Vistu	1.2	1.0	1.0	1.0	1.1	1.1	1.1
Tasa Ospital no Médika-	0.1	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3
Tasa seluktán	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasa Tribunal	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Dividen-, Lukru- no Manan	2.5	3.6	4.3	4.5	4.6	4.8	5.0
Multa-no Lakon	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Indústria extrativa	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Tasa Rádio no Televizaun	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Reseita- husi dokumentu-- Konkursu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Leilaun	0.1	0.3	0.4	0.5	0.5	0.5	0.5
Tasa Embaixada	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Multa- - tesi-ai ilegal	0.1	0.1	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2
Aluger - propriedade Governu -	0.0	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1
Tasa rejistu Investimentu	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Reseita Laos-fiskal seluk	1.4	0.3	0.2	0.2	0.2	0.2	0.2

Fonte: Diresaun Nasional Política Ekonomia-, Ministériu Finansas, 2012

Tabela 2.5.2.3.1 hatudu projesaun rendimentu husi Tasa no Enkargu- Utente - ne'ebé hein atu sa'e husi tokon \$12.7 - iha 2012 ba tokon \$14.5 - iha 2013. Tasa no Enkargu- maka muda tun sae maka'as iha sistema reseitas, ho mudansa- -barak ba nia kategoria- – tina-tinan –

hanesan fahe deskrisaun tasa kareta ba - kategoria- oi-oin iha 2012, ka kategoria- foun hanesan multa- tanba tesi-ai illegal ou aluger ba propriedade- Governu nian. Tanba ne'e sesaun ida ne'e – li-liu ni-nia komponenti sira – sei muda iha tinan sira nebe mai - reseita- foun ka polítika- Governu nian.

#### 2.5.2.4: Hun Reseita- Seluk

Hun reseita boot seluk ida mak Reseita- husi Jogu-Sosia-, Fa'an Foos, Fa'an Produsaun Lokal no Tasa Juru- nia-. Iha ne'e, Fa'an Foos mak durante ne'e boot no variável liu hotu, ho projesaun ba futuro - difísil tanba evolusaun polítika Governu nia-, inserteza- - importasaun, total atu fa'an ho nível subsídu - (la hanesan ho ne'ebé uza iha programa eskolar) no folin foos internasional aban bainrua. Projesaun - iha ne'e bazeia ba previzaun Ministériu Komérsiu no Indústriá nia ba tinan 2013 no folin foos uluk, ho previzaun aumentu gradual tinan hirak mai, maibe mudansa foun polítika folin foos ka fluktuasaun presu foos no aihán sira-seluk bele muda projesaun nee hotu.

Hun reseita seluk fo impaktu kiik liu ba total reseitas kiik liu, ho Juru- no reseita- husi Jogu-Sosial tuir projesaun sei - ki'ik nafatin maski estável iha tinan hirak nebe mai. Maibe faan produktu lokal husi Sekretáriu Estadu Seguransa Alimentar sei aumenta tinan hirak mai maibe dala ida tan - independe ba fator ne'ebé ita la hatene hanesan folin aihan iha merkadu internasional.

#### 2.5.2.5: Ajênsia Autónoma

**Tabela 2.5.2.5.1: Ajênsia- Autónoma- 2011 – 2017, Tokon \$**

	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Atual	Estimativa	Projesaun				
<b>Total Ajênsia-Autónoma-</b>	<b>16.8</b>	<b>19.3</b>	<b>22.7</b>	<b>25.9</b>	<b>28.9</b>	<b>31.6</b>	<b>33.6</b>
Jestaun Ekipamentu	0.1	0.1	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Aviasaun	1.3	1.3	1.4	1.5	1.5	1.6	1.6
Portu	2.5	2.7	3.3	3.4	3.5	3.7	3.8
EDTL	12.4	14.9	17.9	20.9	23.7	26.2	28.0
SAMES	0.5	0.2	0.1	0.1	0.1	0.1	0.1

*Fonte: Diresaun Nasional Polítika Ekonomia, Ministériu Finanzas, 2012*

Reseita- husi Ajênsia- Autónoma sira (Jestaun Ekipamentu, Aviasaun, Portu, EDTL no SAMES) hatudu iha Tabela 2.5.2.5.1. nia kresimentu sei kontinua ninia lalaok estável iha tinan hirak mai. Mudansa radikal ba infra-estrutura- bele muda lalaok reseita- hanesan mosu iha kazu reseita- EDTL ne'ebé aumenta signifikante wainhira Sentru Produsaun Eletrisidade Hera loke iha 2011.

De faktu, EDTL to'ó oras mak kontribuinte signifikante ba kategoria ida ne'e, no hein katak nia reseita bele aumenta husi tokon \$14.9 - iha 2012, ba tokon \$17.9 - iha 2013. Aumentu ida nee tanba iha nesesidade ba eletrisidade husi konsumidor doméstiku ho negociante sira,

ho esforsu nebe nafatin atu fo asesu ba rede eletridade iha nasaun tomak no hadia mekanismu selu eletridade.

Projesaun ba kresimentu iha reseita- aviasaun sei konsistenti nafatin, ho too tokon \$1.4 - iha 2013 maibe numeru sira nee bele muda depende ba hadia infra-estrutura-ka aumenta iha dezvoltamentu turismu aban bainrua.

Projesaun ba reseita- husi portu atu atinje tokon \$3.3 - iha 2013 nebe kontinua lalaok kresimentu ne'ebé estável tanba dependênsia ba importaun no projetu kontrusaun boot.

### 2.5.3: Reseitas no Fundu Minarai

Reseita Minarai mak to'o oras ne'e finansia maka'as - Orsamentu Estadu. Fundu Minarai sei kontribui ba jestaun ne'ebé prudente husi rekursu- minarai atu benefisia jersaun ohin no aban-bainrua.

#### 2.5.3.1 Reseita Minarai

**Tabela 2.5.3.1.1 Reseitas Estimadas Petróleu nian 2011-2017, Tokon \$**

	2011 Atual*	2012 Estimativa **	Orsamentu 2013	Projesaun 2014	Projesaun 2015	Projesaun 2016	Projesaun 2017
<b>Total Reseita Minarai</b>	<b>3,461.4</b>	<b>2,961.3</b>	<b>2,796.8</b>	<b>2,586.2</b>	<b>2,868.8</b>	<b>2,922.9</b>	<b>2,932.8</b>
Jurus Fundu Minarai ne'ebé simu	221.2	207.8	487.7	614.3	692.1	778.3	874.3
<b>Total Reseita Minarai exklui Jurus</b>	<b>3,240.1</b>	<b>2,753.4</b>	<b>2,309.1</b>	<b>1,971.9</b>	<b>2,176.7</b>	<b>2,144.7</b>	<b>2,058.5</b>
BU*** FTP/ nia Royalties/direitus	202.6	170.5	154.4	147.5	153.9	147.4	141.3
Lukru Petrolíferu BU	1,692.6	1,388.3	1,137.8	969.6	1,138.2	1,166.3	1,112.9
Impostu Rendimentu BU	574.5	410.3	395.6	418.9	405.9	374.6	366.9
Impostu husi Lukru Adisional BU nia	569.4	450.8	395.6	326.6	440.3	423.9	409.9
Impostu ba Valor Akrexentadu BU nia	15.6	13.1	13.4	12.9	9.4	9.9	10.2
Impostu Vensimentu BU nia	14.9	10.0	8.5	8.7	8.8	9.0	9.2
Pagamentus ba Pipeline BU nia	8.0	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2	8.2
Pagamentu seluk BU nia	100.2	50.8	31.7	9.6	0.0	0.0	0.0
Impostu Retensaun BU	17.5	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Kitan	44.9	251.5	164.0	70.0	12.0	5.4	0.0

\* Fluxu Kaixa/Osan real ba 2011

\*\* estiamsaun halo too Julhu 2012. 2012 ba oin "withholding tax" husi BU inklui iha "value added."

\*\*\* BU: Bayu Undan

Fonte: *Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012*

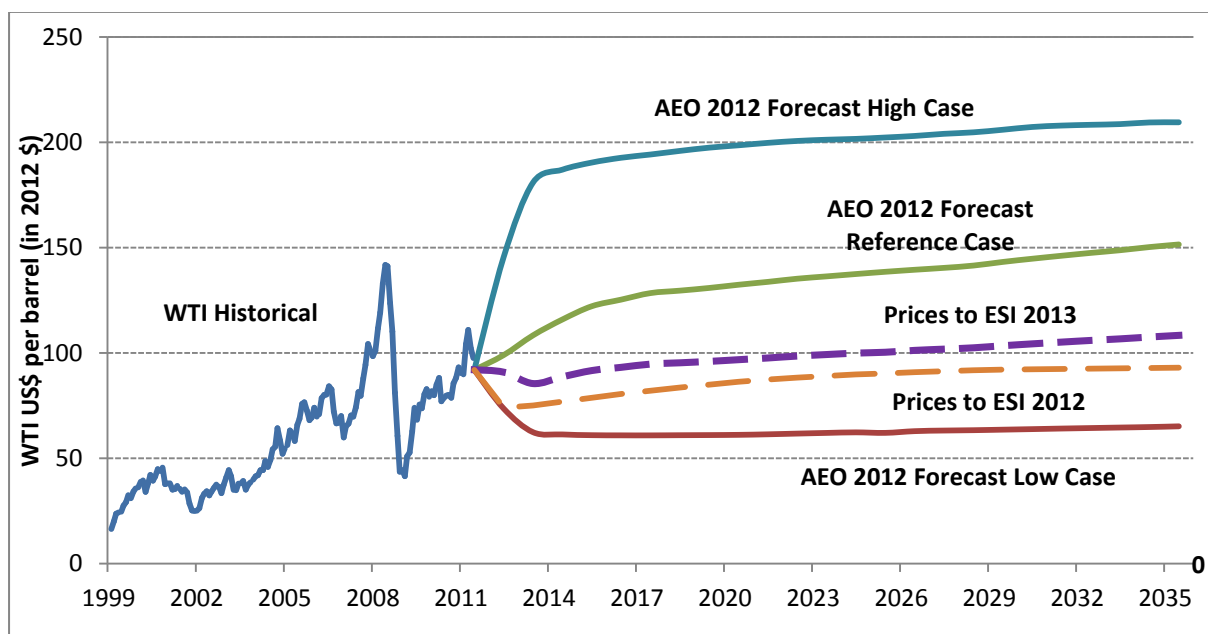
Fator sira ne'ebé determina reseita minarai mak folin, produsaun, no kustu. Kompara ho Orsamentu Estadu 2012, folin minarai iha material ida ne'e tetu ba aas durante período

previzaun bainhira iha de'it mudansa ki'ik ba produsaun no kustu. Reseita minarai husi Bayu-Undan no Kitan sa'e maka'as iha 2011 no prevê katak sei tun ba tokon \$2,309.1 iha 2013 (exklui jurus), molok atu estabiliza temporariato'o 2017, hanesan iha Tabela sira 2.5.3.1.1 no 2.5.3.1.2.

### FolinFolin Petróleu

Previzaun kona-ba Reseita Minarai bazeia ba folin médiu minarai (West Texas Intermediate - WTI) iha 2012 nebe ho valor \$91 baril ida, kompara ho \$74 baril ida iha Orsamentu 2012.<sup>15</sup> Folin mediu minarai prevê katak sei to'o \$87 no \$91 pur bariil iha 2013 no 2014, aas liu folin ida ne'ebé ita hein ona atu hetan. Média folin minarai durante tempu moris/produsaun Bayu-Undan nian (no Kitan) prevê ona katak besik 14% aas liu iha Orsamentu 2012. Previzaun kona-ba folin minarai sei prudente nafatin tanba lei ezije, kiik liu folin EIA<sup>16</sup> no WTI<sup>17</sup>, no kiik liu tan EIA nia kazu aas, hanesan iha Figura 2.5.3.1.1.

**Figura 2.5.3.1.1 Mudansa Istórik no Projesaun ba futuru iha Folin Minarai WTI (\$ baril ida)**



Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

### Produsaun Minarai

Previzaun kona-ba produsaun líkidus (kondensadu no LPG) ba Bayu-Undan hanesan ho ida ne'ebé iha orsamentu 2012. Produsaun total minarai husi Bayu-Undan (inklui mos LNG) sa'e

<sup>15</sup> Folin produktu líkidu sira Bayu-Undan no Kitan (kondensadu no LPG) nia estimasaun bazeia ba relasaun istórik ho referênsia WTI nian. Folin Gas Natural Likefeito (GNL) prevê katak sei uza formula prezu provizóriu ne'ebé negocia entre vendedor- ho komprador- sira. Fórmula folin renegotia fali tinan tolu dala ida.

<sup>16</sup> Administrasaun Informasaun Enerjia nian, [www.eia.gov](http://www.eia.gov)

<sup>17</sup> Futuru WTI nian refleto expetativas husi partes sira (vendedor no komprador) iha merkadu minarai tuir folin minarai no kuantidade atu haruka.

maka'as iha 2011 no tuir estimasaun atu tun molok remata iha tinan 2024, hanesan hatudu iha Tabela 2.5.3.1.2.

Total produsaun baril tokon 62 ekivalente minarai iha 2011, inklui baril tokon 3 ekivalente minarai husi Kitan. Depois de aumentu temporáriu produsaun iha Kitan, projesaun total produsaun atu to'o baril tokon 65 ekivalente minarai iha 2012 molok hahu tun gradualmente.

Planu Dezenvolvimentu iha kampu Kitan nia aprova ona iha 2010 no produsaun hahú iha Q4/T4 tinan 2011. Total produsaun modesta kompara ho kampu Bayu-Undan. Kazu produsaun Kitan kiik (low) no baze (base) maka baril tokon 26.8 no tokon 35.5 minarai durante tempu projetu tomak. Reseita total Kitan tuir skenariu kiik hamutuk tokon \$550.0 ka besik 5.0% husi Bayu Undan nia produsaun.

### **Kustu**

Estimasaun kustu ba Projetu Bayu-Undan hare katak sei aas liu uitoan duke iha Orsamentu 2012, ne'ebé tuuir estimasaun aas liu Orsamentu 2011. Hanesan diskuti ona iha orsamentu tinan liubá, mudansa iha projesaun kustu iha Orsamentu 2011 no 2012 mai husi apresiasaun AUS\$, ne'ebé aumenta kustu, no fuhuk (corrosion) ho problema operacional balu nebe prezisa hadia iha tinan hirak mai.

**Tabela 2.5.3.1.2 Kálkulus Rendimentu Sustentável – Supoziaun (assumption)  
Folin, Produsaun no Reseita Minarai, 2002-2025**

Setor Minarai Timor-Leste				
	Folin Médiu Minarai WTI, \$/Bar-il	Produsaun , baril tokon minarai ekivalente	Reseita Total Minarai tuir Diskontu, Tokon \$	Reseita Minarai Total La Halu Diskontu, Tokon \$
<b>Total</b>	<b>0.0</b>	<b>932.8</b>	<b>15,451.5</b>	<b>33,997.8</b>
<b>Total husi 1 Janeiru 2013</b>	<b>0.0</b>	<b>462.5</b>	<b>15,451.5</b>	<b>19,557.4</b>
to 2002	0.0	0.0	0.0	0.0
2003	0.0	0.0	0.0	10.2
2004	41.5	16.9	0.0	166.1
2005	56.6	29.0	0.0	318.7
2006	66.1	57.1	0.0	620.6
2007	72.3	57.7	0.0	1,307.4
2008	99.7	64.2	0.0	2,287.1
2009	62.0	61.8	0.0	1,640.6
2010	79.5	57.3	0.0	2,085.3
2011	94.9	61.7	0.0	3,251.0
2012	90.8	64.7	0.0	2,753.4
2013	86.6	60.4	2,260.4	2,309.1
2014	91.1	53.0	1,840.0	1,971.9
2015	95.6	52.5	1,931.8	2,176.7
2016	98.8	48.7	1,807.0	2,144.7
2017	102.3	45.2	1,643.3	2,058.5
2018	105.0	38.2	1,261.1	1,668.4
2019	107.8	39.5	1,263.0	1,764.7
2020	110.9	36.7	1,140.5	1,683.7
2021	114.0	35.3	1,019.5	1,590.0
2022	117.4	26.5	661.6	1,090.1
2023	120.5	20.8	507.7	883.6
2024	123.8	5.9	84.3	154.9
2025	126.7	0.0	31.5	61.1

Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

### 2.5.3.2 Rikusoin Minarai no Kálkulu RSE

Tuir Lei Fundu Minarai, Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) mak osan máximu ne'ebé bele foti husi Fundu Minarai iha tinan fiskal ida. Nunez husik hela rekursu naton iha Fundu Minarai ba tinan sira tuir mai atu foti nafatin ho valor real nebe hanesan. RSE mai hosi 3.0%

rikusoin minarai (petroleum wealth) nia. Maibé governu bele foti osan boot liu RSE ho justifikasaun atu ba interese longu prazu Timor-Leste nian no Parlamentu Nasional tenki aprova.

Rikusoin minarai ne'ebé kompostu husi saldu Fundu nian no Valor Presente Neto (NPV) reseita minarai aban bainrua, iha estimasaun ho valor hamutuk tokon \$26,231.7 iha 1 Janeiro 2013. Nunee RSE hetan osan hamutuk tokon \$787.0 ba 2013. Ida ne'e aumentu ida besik tokon \$142.8 kompara ho RSE 2013 tuir estimativa iha orsamentu tinan uluk nian. Supozisaun xave hodi halo kálkulus hirak ne'e hotu alista iha Tabela 2.5.3.2.1.

**Tabela 2.5.3.2.1: Supozisoens/Ipótezes Xave kona-ba ESI/RSE**

Rekoinesimentu Asset	Previzaun reseita minarai inklui los de'it projetu ho planu dezvoltimentu ne'ebé aprova ona. Ne'e inklui Bayu-Undan ho Kitan.
Rezerva Minarai no Previzaun Produsaun	Estimativa produsaun, operador sira mak fornese. Uza produsaun kazu baixu konsistente ho probabilidade 90.0% katak atual bele liu previzaun.
Previzaun Folin Minarai	RSE ba Orsamentu 2013 prepara ho média kazu baixu (low case) ho kazu referensia hosi Ajênsia Informasaun Enerjia (AIE) ba óleu kaman midar bokar (WTI <sup>18</sup> ).
Folin ba produktu minaraiespesífiku	Bayu Undan produz kondensadu, Gas no Minarai Likidu (GML) no Gas Natural Likidu (GNL) bainhira Kitan iha planu atu produz de'it kondensadu. Supozisaun previzaun nia ba produktu ida-idak hola husi diferensa istóriu ne'ebé hare hosi WTI. Previzaun Folin Gas Natural Likidu (LNG/GNL) nian uza fórmula presu provizóriu ne'ebé negosia entre facilidade LNG Darwin (DLNG) n ho komprador LNG/GNL Japones. Fórmula folin renegosia tinan tolu dala ida.
Kustu Produsaun	Estimativa sentral kapital futuro no kustu operasiona operadores projetu sira mak fornese.
Tasa Diskontu	Tuir Skenariu 1 Lei Fundu Minarai, tasa juru ne'ebé uza hodi diskonta reseita minarai aban bainrua mak tasa retornu esperadu (expected) portofoliu asset finansial ne'ebé rai iha Fundu. Matadalan Investimentu Fundu foin daudaun ne'e muda ba 60.0% bond no 40.0% equity.

Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Tabela 2.5.3.2.2 hatudu estimasaun Rikusoin Minarai no RSE husi 2012 ba oin, asume katak foti-osan liu husi RSE hanesan ho dados ne'ebé hatudu iha tabela 2.5.3.3.2..

<sup>18</sup> The EIA "Low Sulphur Light Oil" is stated in EIA documentation to be the same as WTI.

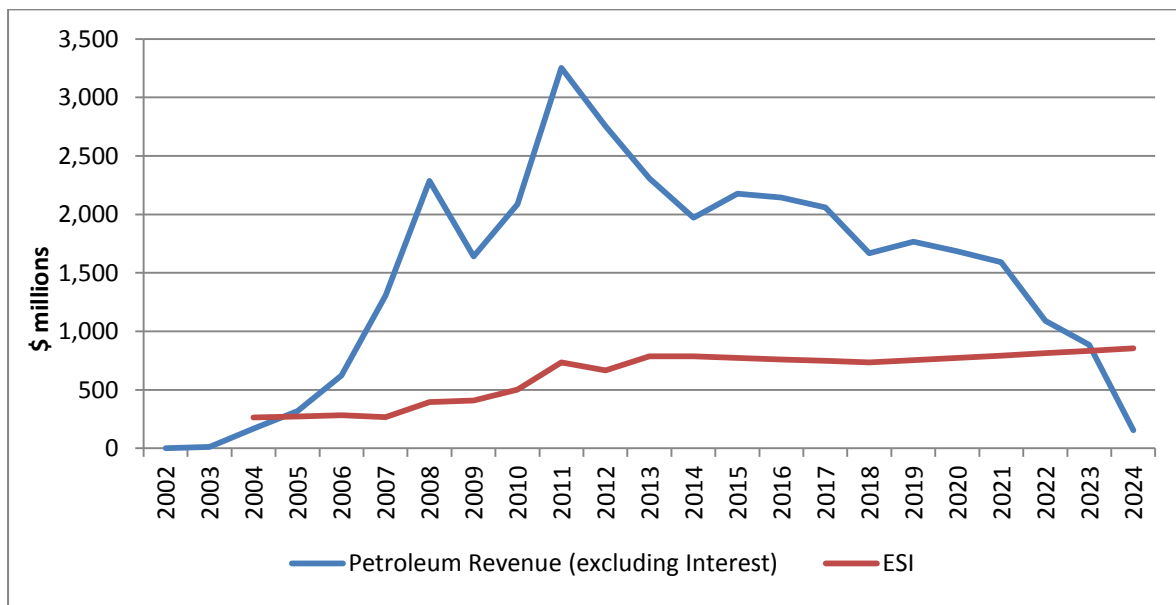
**Tabela 2.5.3.2 Rikusoin Minarai no Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE), token \$**

	2012	2013	2014	2015	2016	2017
	Orsamentu	Projsoens				
Saldu Loke Fundu Minarai	8,678.9	10,776.7	12,375.7	13,244.9	14,370.7	15,601.4
NPV Reseita Aban Bainrua	13,496.1	15,455.0	13,802.0	12,473.9	10,893.1	9,282.0
<b>Rikusoin Minarai Total (PW)</b>	<b>22,175.0</b>	<b>26,231.7</b>	<b>26,177.8</b>	<b>25,718.8</b>	<b>25,263.8</b>	<b>24,883.4</b>
<b>Rendimentu Sustentável Estimadu (PWx3%)</b>	<b>665.3</b>	<b>787.0</b>	<b>785.3</b>	<b>771.6</b>	<b>757.9</b>	<b>746.5</b>

Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finanzas, 2012

Figura 2.5.3.2.1 hatudu razaun prinsipal uza RSE hanesan instrumentu polítika fiskal, i.e atu modera despeza husi rendimentu minarai ne'ebé aas temporariamente. Lalaok esplorasau rekursus la-renovável bai-bain nia forma hanesan sinu ho mudansa significante- iha kurtu prazu. RSE ne'e atu proteje volatilidade ida ne'e no salvaguarda desenvolvimento sustentável iha finansas públicas.

**Figura 2.5.3.2.1 Reseita Minarai Timor-Leste no RSE, 2002-2025, token \$.**



Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu of Finanzas, 2012

**Mudansas RSE husi 2012 to'o 2013**

Figura 2.5.3.2.2 hatudu mudansa xave kiik sira iha RSE 2013 nian dezde Orsamentu 2012. Fator prinsipal mak determina mudansa sira nee inklui folin minarai, folin la hanesan, produsaun minarai no kustu.

### Dadu atual 2011

RSE ba 2013 sura ho dezvoltimentu dezvoltimentu atual 2011, ne'ebé hasa'e RSE 2013 ba token \$28.0. Mudansa ne'e barak liu tanba folin minarai ne'ebé aas liu duke previzaun.

### Foti osan atual 2012 husi Fundu Minarai

RSE 2013 nian tuir estimativa iha Orsamentu 2012 bazeia asumsi katak Governu só foti RSE husi Fundu Minarai iha 2012. Iha 2012, Parlamentu aprova atu foti token \$1,495.0 husi Fundu, ne'ebé token \$829.7 liu RSE. Foti osan barak liu iha 2012 hamenus RSE 2013 nia token \$24.5.

### Produsaun Líkidu

Diferensa previzaun produsaun iha material ida ne'e ho Orsamentu 2012 ki'ik nebe hamosu aumentu token \$11.2 iha RSE 2013.

### Folin Petróleu

RSE ohin loron ba 2013 uza aumsi katak folin média minarai nia maka \$91 baril ida iha 2012, tuir dezvoltimentu atual baluk dahuluk tinan nee nia no previzaun EIA nia ba oin.<sup>19</sup> Orsamentu 2012 asumsi folin minarai \$74 baril ida ba 2012. Nunee mos, previzaun folin minarai EIA nia ba tempu tomak Bayu-Undan no Kitan nia moris 14% aas liu projesaun tinan uluk. Mudansas hirak ne'e aumenta RSE 2013 nian ba token \$98.4.

### Diferensafolin líkidu (kondensadu no LPG)

Hanesan iha tinan sira uluk, projesaun folin produtu kondensadu Bayu-Undan bazeia ba relasaun ho folin referênsia WTI nia. Dezvoltimentu iha relasaun ida ne'e implika folin produtu Bayu-Undan aas liu kompara previzaun uluk sira. Relasaun entre WTI ho LPG muda uitoan de'it. Diferensa update folin aumenta RSE 2013 nian ba token \$51.8. Haree parágrafo iha kraik kona-ba revizaun meodolojia hodi halo diskusaun kona-ba diferensa folin.

### Kustu

Previzaun kustu produsaun husi operadore rua (COP no ENI) aas liu uitoan kustu iha material ida ne'e duke iha Orsamentu 2012. Tanba nee, previzaun ida nee hamenus RSE 2013 hamutuk token \$13.3.

### Tasa Diskontu

Tuir Lei Timor-Leste nian, tasa diskontu ne'ebé uza iha kalkula NPVreseita minarai aban bainrua tenke hanesan ho tasa retornu esperadu (expected rate of return) portofoliu Fundu Minarai nia. Retornu nominal portofoliu longu prazu esperadu (nominal long term rate of return) aumenta husi 3.7% ba 5.7% tanba alokasaun bot ba equity. Tuir definisaun,

---

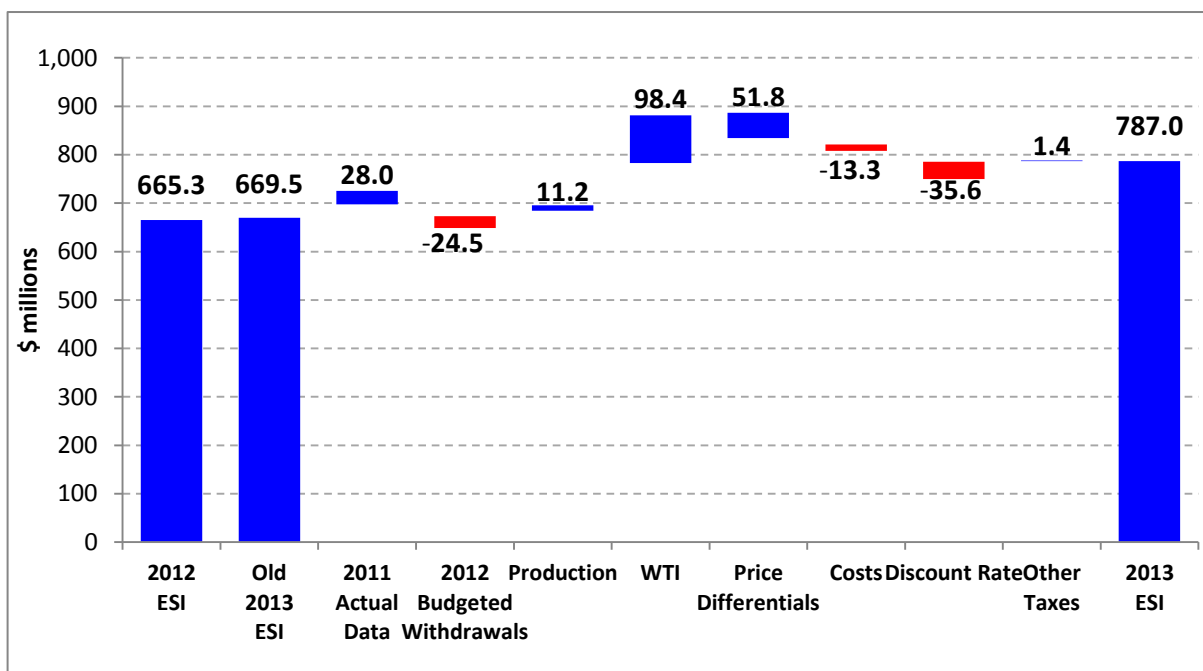
<sup>19</sup> These forecasts are reported by the EIA and also available from Annual Energy Outlook 2012: <http://www.eia.doe.gov/oiaf/aeo/index.html>.

amentu tasa diskontu NPV hamenus valor NPV.. Aumentu tasa diskontu NPV hamenus RSE 2013 nia hamutuk token \$35.6.

### Tasa seluk

Tasa seluk inklui tasa salariu, kobransa tasa husi sub-kontrator explorasaun kee. Tasa hirak ne'e prevê ba Orsamentu 2013 bazeia ba análize kobransas resentes sura kompromisus servisu explorasaun nia tuir konseilu Autoridade Nasional Petróleu (ANP). Mudansa iha previzaun kona-ba tasa sira-seluk aumenta RSE 2013 hamutuk token \$1.4 .

**Figura 2.5.3.2.2 Mudansa RSE 2013 (husi Orsamentu 2012 ba Orsamentu 2013), token \$**



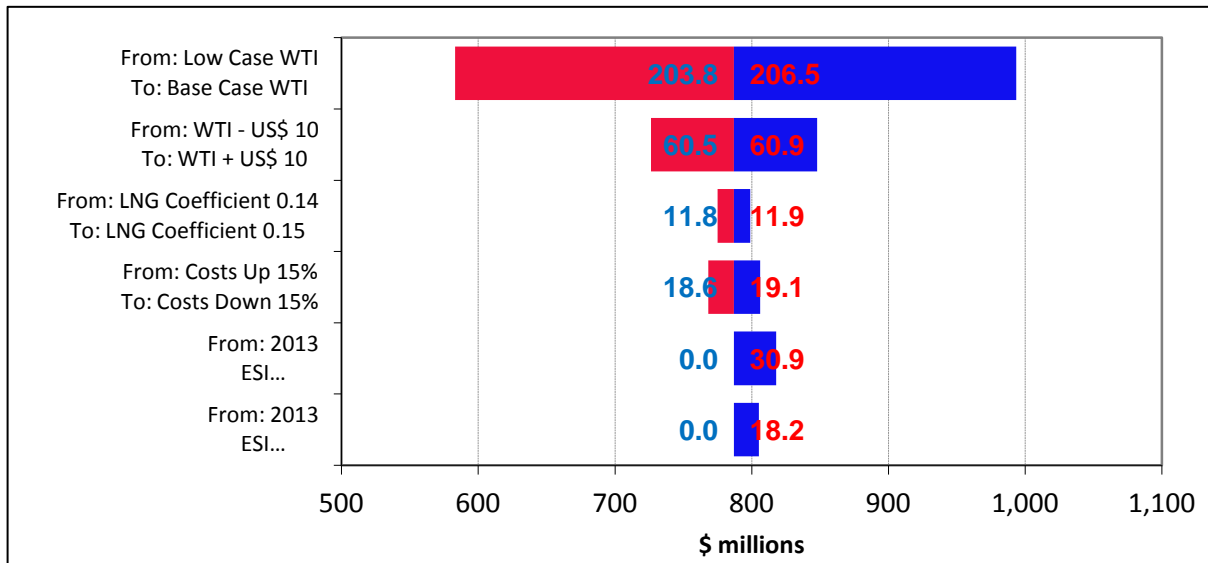
Source: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

### **Análize Sensibilidade**

Governu nia objetivu mak atu prepara RSE ne'ebé prudente, tuir Lei Fundu Minarai ezije. Maski kálkulus bazeia ba informasaun ne'ebé dí'ak ho konseilu husi peritu sira, maibé kada input pur-inerensia iha inserteza boot. Figura 2.5.3.2.3 hatudu oinsá RSE 2013 muda bainhira asumsi xave ida-idak muda.

Análize kona-ba sensibilidade hahú ho RSE 2013 ho token \$787.0 no hatudu liuhusi RSE hira los mak muda, bainhira uza ipóteze keta-ketak ba variável xave ida-idak. Análizes hatudu katak folin minarai mak to'og agora iha impaktu boot liu hotu fator sira seluk ba RSE.

**Figura 2.5.3.2.3 Análize Sensibilidade – Rendimentu Sustentável Estimadu, tokon \$**



Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

### Revizaun Metodolojia

Kalendáriu 1 Lei Fundu Minarai ezije atu halu estimasaun RSE uza asumsi sira ne'ebé refletoe prátika internasional sira nebe diak no bazeia ba padraun internasional rekoinesidu. Ministériu Finansas hala'o ona revizaun abranjente kona-ba metodolojia ba RSE ne'ebé prepara ona ba Orsamentu 2011 ho assistênsia téknika husi FMI. La iha mudansa material iha metodolojia nebe implementa ona. Ajustamentus ki'ik inklui:

*Metodolojia previzaun kona-ba Produsaun ba Gas Natural Likefeitu (GNL) mudah hikas fali ba metodolojia ida uluk nian.* Previzaun kona-ba LNG/GNL kazu baixu ConocoPhillips (COP) nian bai-bain refletoe kazu baze ba kuaze projetu tempu ezistênsia tomak. Maski nune'e, iha 2011, previzaun kona-ba GNL kazu baixu COP nian limita ba Kuantidade Kontratu Anual (ACQ/KKA) ho kompradores sira. COP konfirma ona katak sira sei buka nafatin atu produz kuantidade máxima posível GNL, ne'ebé iha risku limitadu kapasidade produsaun husi sentral GNL ne'ebé menus kompara ho ida ne'ebé refletoe iha baze/kazu P50 no katak iha suficiente atu produz volume kazu baze to'o pelu-menus 2022. Ministériu Finansas depois hola vizaun iha 2011 katak previzaun GNL ne'ebé prudente mak ida ne'ebé konsistente ho kazu P50, mas ho korte iha 2022 konsistente ho previzoens kona-ba líkidus kazu baixu nian. Iha 2012, previzaun GNL COP nian dala ida tan halo tuir metodolojia ne'ebé utiliza iha tinan sira antesde 2011. Metodolojia RSE depois muda halo di'ak, utiliza produsaun kazu baixu hanesan previzaun ne'ebé prudente.

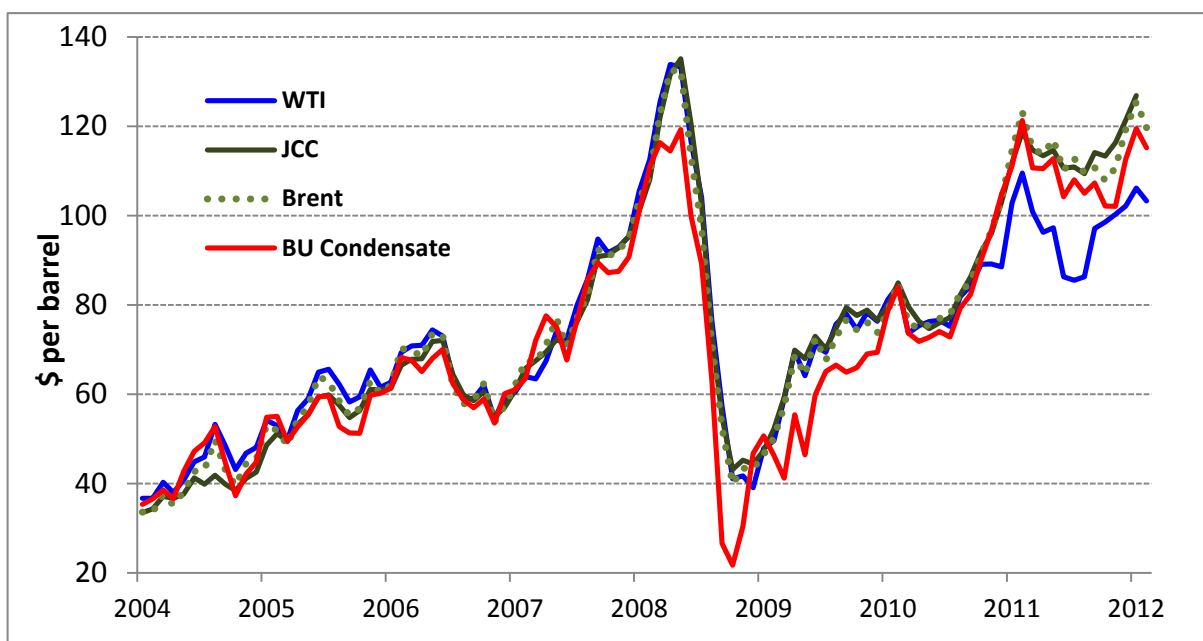
*Prinsípius Deskontu.* Tuir Kalendáriu 1 husi Lei kona-ba Fundu Petrolíferu, taixa jurus ne'ebé uza hodi deskonta futuras reseitas petrolíferas, mak taixa retornu esperadu kona-ba portofoliu/karteira ativos finanseirus ne'ebé rai hela iha Fundu. Iha tinan sira uluk ba,

retornu esperadu halo sai hanesan ho média *rolling*/rolamentu tinan 10 nian husi produsaun/rendimentu nominal iha obrigasoens EU (estados Unidos) nian ho várias maturidades. Aleinde estratéjia investimentu foun Fundu Petrolíferu ho porsaun ativos kreximentu ne'ebé boot liu, mak retornu real portofoliu/karteira longu prazu nian hein katak sei to'ó 3.6% pur anu. Retornu nominal sei to'ó ho dalan utiliza previzaun kona-ba infasaun ofisial US nian husi Gabinete Orsamentu Kongresional Estados Unidos nian (CBO, dezdeke ativos denomina ho US\$).<sup>20</sup>

Enkuantu previzoens kona-ba inflasaun varia uitoan husi tinan ba tinan, taixa deskontu média serkade 5.7% ba período previzaun. Iha Orsamentu 2012, taixa jurus hodi deskonta futuras reseita mak 3.7%.

*Atualiza ona metodolojia kona-ba previzaun ba Folin condensadu Timor-Leste nian.* Ita tinan rua laran, relasaun entre Folin condensadu nian ho Folin WTI nian muda materialmente, hanesan bele haree iha Figura 2.5.3.2.4.

**Figura 2.5.3.2.4 Presu condensadu BU vs. Folin Minarai Mundial**



Source: Diresaun Nasional Fund Minarai, Ministériu Finansas, 2012

Gráfiku hatudu presu condensadu Bayu-Undan nian ho presu WTI nian ba referênsias internasionais importantes rua, Brent (mak Petróleu Mar Norte nian) no JCC, Japanese Crude Cocktail, ne'ebé hanesan presu médiu petroleum brutu/kru ne'ebé Japaun importa.

To'ó 2010, presu condensadu Bayu-Undan (BU) nian akompañá konsistentemente ho presu ne'ebé menus liu uitoan presu WTI nian. Dezde 2010 presu condensadu BU aas liu presu WTI, no ko-dezenvolvimentu sai fraku liu. Verdade katak condensadu BU nian la'ó tuir Brent

<sup>20</sup> Panorama Orsamental no ekonómiku: *Anus Fiskais 2011 to'ó 2021*, <http://www.cbo.gov/publication/21999>. Nominal ROI equals (1 + real Rol) times (1 + inflation rate).

no JCC nia pasus/ain-fatin,razoavelmente, maibé la disponibiliza previzoens kona-ba kazu baixu/referênsia/altu nian ba referênsias ka parâmetrus hirak ne'e. Entaun metodolojia RSE nian sei kontinua bazeia ba WTI, ho fatores ajustamentu atualizadus ne'ebé konsidera relasaun ne'ebé foun. Iha avaliasaun ida ne'e presupone katak relasaun entre WTI ho kondensadu BU nian sei "normaliza" ba tempu tomak. Partikularmente, diferencial ne'ebé hahú ho kondensadu BU nian ne'ebé exede ka aas liu WTI nian ho 4.9% iha 2012 no tun falí ba 3.5% iha 2020.

### **2.5.3.3 Jere Fundu Minarai**

#### **Modelu Fundu Minarai**

Lei kona-ba Fundu Minarai elabora hodi kontribui ba jestaun ne'ebé prudente ba rekursus petrolíferus Timor-Leste nian ho benefisia jerasoens agora no aban-bainrua nian. Fundu Minarai hanesan instrumentu ida ne'ebé kontribui ba polítika fiskal ne'ebé saudável, hodi konsidera no tetu didi'ak interese sidadauns Timor-Leste nian ba futuro. Fundu Minarai tulun politika na'in sira atu bele bein-informadus no foti desizoens ne'ebé di'ak iha situasoens ne'ebé rendimentus petrolíferus hasoru temporariamente flutuasoens. Desizaun kona-ba *atu gasta hira los no ekonomiza ka rai hela osan hira* (ezemplu gasta depois) ne'e halo kona-ba orsamentu Estadu nian bainhira Governu nia prioridades tomak tetu didi'ak.

Mekanizmu Fundu Minarai nian implika katak reseitas petrolíferas transfere tomak ba Fundu no investe iha estranjeiru iha ativos financeirus. Polítika kona-ba investmentu husi Fundu ne'e ho intensaun atu maksimiza retornu ajustadu ho risku. Saída únika husi Fundu mak ida ne'ebé transfere ba orsamentu Governu sentral nian, konforme aprovasaun husi Parlamentu Nasional. Montante ne'ebé bele transfere ba orsamentu hala'o tuir Rendimentu Sustentável estimadu ka (RSE), ne'ebé estabelese katak tenke 3.0% husi rikeza petrolífera. Presupoin katak investmentus husi Fundu ho mos reservas iha tasi okos hetan loloos mak retornu real 3.0%; RSE mak hanesan nível despeza ne'ebé bele mantein poder de-kompra rikeza petrolífera nian.

#### **Governa Fundu Minarai**

Bazeia ba "Prinsípius Santiago"<sup>21</sup>, modelu governasaun Fundu Petrolíferu mak ida ne'ebé ho nível transparênsia no divulgasaun informasaun aas nian. Ne'e tulun kria apoiu públiku kona-ba jestaun ne'ebé prudente relasiona ho reseitas petrolíferas no reduz risku husi má governasaun. Transparênsia asegura katak informasaun bele utiliza hodi sukat dezempeñu autoridades sira-nian no mos prevene hasoru kualker possibilidade abuzu poderes. Elementu fundamental ida hotu husi estrutura governasaun Fundu nian mak la iha nein ema ka instituisaun ida mak responsável atu halo no implementa desizoens tanba parte ida-ida mak

---

<sup>21</sup> International Working Group's "Sovereign Wealth Funds: Generally Accepted Principles and Practices", otherwise known as the Santiago Principles. The Principles identify a framework of generally accepted principles and practices that properly reflect appropriate governance and accountability arrangements as well as the conduct of investment practices by Sovereign Wealth Funds (SWFs) on a prudent and sound basis.

tenke formalmente responsável ba seluk kona-ba sira-nia papel no iha prosesu foti-desizoens. Grau transparênsia ne'e serve lori enkoraja konsensu no posibilita responsabilizasaun/prestasaun kontas, ne'ebé signífika katak autoridades ka sese de'it ne'ebé kaer osan públiku/Estadu nian tenke responsabiliza ba sira-nia asoens.

Hanesan Ezekutivu, Governu liuhusi Ministériu Finansas mak responsável ba jestaun Fundu Petrolíferu ein-jeral, hodi Povu Timor-Leste tomak nia naran. Lei kona-ba Fundu Petrolíferu ezije atu Governu tenke responsabiliza ba Parlamentu liuhusi rekizitus reportajen ka relatórius oioin. Jestaun operacional Banku Sentral mak hala'o, hodi investe kapital Fundu nian tuir diretrizes ne'ebé Ministériu Finansas estabelese ho mandatus ne'ebé Konsellu Konsultivu Investimentu (KKI) mak dezenvolve. Ministériu Finansas iha dever atu husu konsellus/pareseres husi IAB/KKI antesde foti desizoens kona-ba kualker asuntu relasiona ho estratéjia dezenvolvimentu ou jestaun ba Fundu Petrolíferu.

**Política Investimentu Fundu Minarai** Polítika kona-ba Fundu Investimentu bazeia ba alokasaun asset/ativus no limites riskus tuir buta ne'ebe define iha Lei kona-ba Fundu Petrolíferu ne'ebé emenda ona iha Agostu 2011. Polítika foun kona-ba investimentu deklarata katak labele liu 50% osan Fundu nian ne'ebé investe iha asoens, no labele liu 5% mak ne'ebé bele investe iha instrumentus alternativus hanesan real estate ka imóveis, asoens privadas no hedge funds.

Polítika kona-ba investimentu realisa liu kona-ba prinsípiu diversifikasaun. Diversifikasaun hanesan proseu atu expoin portofoliu ka karteira investimentu nian ida ba klases assets/ativus diferentes lubun ida (purezemplu obrigasoens no asoens) ho assets/ativus finanseirus individuais, einvezde konsentra singularmente ka mesak los de'it iha kualker ida. Diversifikasaun hanesan antídodu ka kontra di'ak ida hasoru riskus ne'ebé bele evita. Xave prosesu diversifikasaun katak klases *assets* diferentes ho fatores risku portofoliu sira-seluk normalmente sei la movimenta/mobiliza dala ida de'it. Kombina assets ho retornus ne'ebé ladún korrelasiona perfeitamente bele reduz riskus no volatilidade.

Governu rekoñese katak atu hetan retornus finanseirus envolve riskus hanesan volatilidade longu prazu nian. Atu bele sai investidor longu prazu nian, volatilidade kurtu prazu ne'ebé maka'as liu ladún iha signifikadu ekonómiku. Emendas ba Fundu Petrolíferu fó espasu ba portofoliu Fundu nian atu bele hetan retornu real 3% ba tempu tomak (maski retornu ne'e bele la garantidu), ne'ebé bele posibilita sustentabilidade iha despezas públicas.

Primeiru pasu atu implementa polítika kona-ba investimentu, mak tenke simu konsellus ka pareseres husi Konsellu Konsultivu Investimentu nian (KKI), hafoin Ministra Finansas fó instrusaun ba Banku Sentral atu progresivamente ka neineik investe to'o 20% husi Fundu Petrolíferu iha asoens globais iha fulan Juñu 2012. Iha fulan Setembru, 5% husi Fundu Schrodgers mak jere no 18% ba State Street Global Advisors. Restantes 77% husi Fundu investe nafatin iha Tezourarias EU nian, ne'ebé 20% BIS mak jere no 57% jere internalmente

husi BSTL. Tabela 2.5.3.3.1 hatudu portofoliu Fundu Petrolíferu nian ho estrutura jestaun ba fulan Setembru 2012.

**Tabela 2.5.3.3.1 Protofoliu Fundu MInarai ho Estrutura Jestor sira**

Númeru	Jestores no Mandatus ba fulan Setembru 2012	Pezut	Valores merkadu, \$ milloens	Returnus dezde inísiu
<b>Total Portofoliu Fundu Petrolíferu nian</b>		<b>100.0%</b>	<b>11.1</b>	<b>4.1%</b>
<b>Portofoliu Jurus Fikus Internasionais (Obrigasoens)</b>		<b>77.0%</b>	<b>8.5</b>	<b>3.9%</b>
1	Banku Sentral Timor-Leste –BSTL	-	-	-
	(Tinan 1-3 Titulu ka Obrigasoens Tezouru EU nian)	16.0%	1.8	0.4%
2	(Tinan 3-5 Titulu ka Obrigasoens Tezouru EU nian)	41.0%	4.5	1.6%
	Banku Likidasaun Internasional – BLI	20.0%	2.2	4.2%
(tinan 5-10 títulus Tezouru EU nian)				
<b>Portofoliu Ekuidade ka Asaun Internasional</b>		<b>23.0%</b>	<b>2.5</b>	<b>7.7%</b>
3	Schroders Investment Management – Schroders (MSCI world)	5.0%	0.6	7.9%
4	State Street Global Advisors – SsgA (MSCI world)	18.0%	2.0	9.8%

Fonte: BCTL - Petroleum Fund Q3 2012 Report

Segundu pasu, tenke simu tan fali pareser husi KKI, foin mak Ministra Finansas fó instrusaun ba Banku Sentral atu kontinua investe progresivamente to’o 40% iiha asoens globais ba tinan rua oin mai, hahú husi fulan Jullu 2012.

Oras ne’e, portofoliu rendimentu fiku husi Fundu Petrolíferu sei investe los de’it iha Tezouru EU nian, enkuantu portofoliu asaun/ekuidade investe ba mais-de 1,000 kompañias iha países dezenvolidus 23. Expozisaun ba kada kompañia tenke menúsde 3%.

### Projesaun Dezenvolvimentu Fundu Minarai

Saldu Fundu nian mak tokon \$11,054.4 to’o fulan Setembru 2012. Ne’e aumentu ida ho tokon \$1,774.1 husi inísiu du-anu. Saldu Fundu nian hein katak sa’e ba tokon \$10,776.1 to’o final tinan 2012 depoisde deduz ka subtrai tiha levantamentu estimadu ho valor tokon \$1,494.9 iha 2012 ne’ebé Parlamentu aprova ona.

Previzaun atual, hanesan bele haree iha Tabela 2.5.3.3.2, hatudu valor total Fundu nian mak tokon \$12,375.7 to’o final 2013 no tokon \$16,822.9 to’o final 2017.

**Tabela 2.5.3.3.2. Estimasaun Poupansa Fundu Minarai 2011-2017, token \$**

	2011 Atual	2012 Estimativa	Orsamentu 2013	2014 Projesaun	2015 Projesaun	2016 Projesaun	2017 Projesaun
<b>Saldu Loke Fundu Minarai</b>	<b>6,904.0</b>	<b>9,310.3</b>	<b>10,776.7</b>	<b>12,375.7</b>	<b>13,244.9</b>	<b>14,370.7</b>	<b>15,601.4</b>
Reseita Minarai(exklui Jurus Fundu Minarai)	3,240.1	2,753.4	2,309.1	1,971.9	2,176.7	2,144.7	2,058.5
Jurus Fundu Minarai, Likidu*	221.2	207.8	487.7	614.3	692.1	778.3	874.3
Total Osan Nebe Foti	1,055.0	1,494.9	1,197.8	1,717.1	1,743.0	1,692.3	1,711.2
<b>Saldu FM Taka</b>	<b>9,310.3</b>	<b>10,776.7</b>	<b>12,375.7</b>	<b>13,244.9</b>	<b>14,370.7</b>	<b>15,601.4</b>	<b>16,822.9</b>

Fonte: Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru, Ministériu Finansas, 2012

## 2.6: Finansiamentu

### 2.6.1 Definisaun kona-ba Finansiamentu

Tabela 2.6.1.1 hatudu kona-ba finansiamentu husi Orsamentu Estadu 2013 nian. Itens finansiamentu nian ne'ebé hatudu iha kraik hanesan ho défise naun-petrolíferu (reseitas doméstikas minus total despesas). Governu depois hatudu klaramente katak despesas tomak sei selu ho reseitas doméstikas no mos husi RSE, osan ne'ebé foti liu, emprêstimus ka uza saldu kaixa nian.

Iha razoens ekonómikas importantes hodi distinge ka diferenzia entre reseitas doméstikas no itens financeirus. Reseitas doméstikas mai husi taixas ne'ebé kompañias ho indivíduus produz iha Timor-Leste. Aumentu iha reseitas doméstikas permite aumenta mos despesas Governu nian iha Timor-Leste maibé reduz despesas kompañias no ema ida-ida nian. Impaktu kona-ba montante total osan no prokura iha ekonomia bele depois sai neutral tomak.

Ein kontraste, finansia despesas ho osan ne'ebé hasai husi fundu petrolíferu aumenta nível jeral prokura iha ekonomia. Aumentu iha prokura ida ne'e, se korresponde ho aumentu iha abilidade ekonomia atu produz beins, bele provoka inflasaun maka'as.

Hanesan bele haree iha Tabela 2.6.1.1, itens finansiamentu haat sei uza iha orsamentu 2013 nian. Ne'e mak hanesan RSE, exesu iha levantamentus osan husi fundu petrolíferu, utilizaun saldu osan no emprêstimus. RSE ho exesu levantamentu osan mak hanesan itens finansiamentu ne'ebé boot liuhotu; itens hirak ne'e hamutuk totaliza \$1,197.8 milloens, ne'ebé ekivalente ho 66.6% husi total despesas.

**Tabela 2.6.1.1: Finansiamentu 2013 to'o 2017 tokon \$**

	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Finansiamentu total</b>	<b>1,651.2</b>	<b>1,787.7</b>	<b>1,865.9</b>	<b>1,814.0</b>	<b>1,834.2</b>
Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE)	787.0	785.3	771.6	757.9	746.5
Exesu levantamentu osan husi Fundu Minarai	410.8	931.7	971.4	934.4	964.7
Utilizasaun Saldu Osan	409.8	0.0	2.0	0.0	0.0
Debe	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu, Unidade Administrasaun Fundu Petrolifeiru no Sekretariadu Projeitu Bot, Ministériu Finanzas, 2012

Seksoens tolu tuir mai explika kona-ba RSE, exesu iha levantamentus, emprêstimus no utilizaun saldu osan iha detalles.

## 2.6.2 RSE ho Exesu Levantamentus osan

Rendimentu Sustentável Estimadu (RSE) kalkula ho valor tokon \$787.0 ba 2013, ne'ebé hanesan aumentu ho valor tokon \$142.8 husi estimativa RSE 2013 iha orsamentu tinan liubá. Razaun prinsipal ba aumentu ida ne'e mak expetativa katak Folin petróleu bele aas liu durante período previzaun. Exesu levantamentu orsamenta ho valor tokon \$410.8; hodi kontribui ba diminuisaun RSE iha futuru.

## 2.6.3 Emprêstimus

Política Governu nian ein-jeral ne'ebé relaciona ho emprêstimus mak hanesan avalia emprêstimus hirak ne'e ho referênsia ba finansiamentu ne'ebé presiza ba dezvoltimentu infra-estruturas estratéjikas iha País. Bainhira finansiamentu husi RSE no reseitas doméstikas menus husi ida ne'ebé presiza ba dezvoltimentu, exesu levantamentus bele impoen kustus oportunidade ne'ebé aas ba rendimentu husi investmentus fundu petrolíferu nian. Emprêstimus konsesionáriu sai depois hanesan opsoens atu konsidera. Atu emprêstimu ida bele representa valor ne'ebé dí'ak ba osan, presiza identifika qualidade projetus ne'ebé aas. Ne'e bele inklui estradas, pontes, bee no saneamentu, eletrisidade, portus ho aeroportus tanba projetus hanesan ne'e normalmente iha retornus ekonómikus no sosiais boot.

Tabela tuir mai hatudu akordus kona-ba emprêstimus rua ne'ebé Governu asina tiha ona. Osan husi emprêstimu JICA nian sei utiliza hodi financia konstrusaun estrada Dili-Manatutu-Baukau. Konstrusaun estrada ne'e hanesan prioridade ida no la'o tuir duni polítikas Governu nian hanesan deskreve iha PED. Valor projetu ida ne'e nian inklui kontribuisaun Governu \$92.6 milloens. Emprêstimu JICA iha taixa jurus fiksu menusde 1.0% no período de-grasa, katak sei dauk selu, durante tinan sanulu. Emprêstimu ida ne'e altamente konsesional; ho nia taixa jurus kí'ik liudook taixa jurus ida ne'ebé Governu tenke selu bainhira hetan emprêstimu husi instituisaun finanseira setor privadu ruma ou emite/fó sai nia obrigasoens tezouru rasik. Taixa jurus ba emprêstimu mos menusde rendimentu ne'ebé prevê husi investmentus Fundu Petrolíferu; signifika katak kustu oportunidade emprêstimu ida ne'e nian kí'ik liu osan ne'ebé foti husi fundu petrolíferu. Úniku risku finanseiru ne'ebé boot ligadu ho emprêstimu ida ne'e mak tanba fó kréditu ho osan Yen Japaun nian. Ne'e signifika katak bainhira osan US\$ desvaloriza hasoru Yen Japaun iha tinan hira oin mai, kustus hodi selu emprêstimu ho osan US\$ sei aumenta.

Governu asina mos akordu emprêstimu ida ho Banku Dezenvolvimentu Ázia. Emprêstimu ida ne'e sei uza hodi financia konstrusaun estradas Dili-Likisá no Tibar–Ermera ne'ebé kalkula katak sei iha taixa retornu ekonómiku no sosial ne'ebé boot. Valor projetu ne'e nian, inklui kontribuisaun husi Governu nia counterpart ka kontrapartida mak tokon \$53.7. Emprêstimu ida ne'e iha komponentes rua, ida ho taixa jurus fiksu (komponente SDR) no seluk ho taixa variável (komponente OCR). Komponente SDR nia taixa jurus fiksa ba 1.0% ba período tinan 8 de-grasa, katak tempu ne'ebé seidauk selu, hafoin ba 1.5% iha restantes

tinan 32 prazu emprêstimu nian. Komponente OCR iha período de-grasa tinan lima ho prazu tinan 25; ho taixa jurus bazeia ba Taixa London Interbank plus aumentu/expansaun ki'ik ida ho enkargu kompromisu ho 0.15%. Komponente taixa fiksa emprêstimu nian bele konsidera hanesan konsesionáriu no indiskutivelmente iha kustu oportunidade ki'ik kompara ho foti osan husi Fundu Petrolíferu. Komponente variável husi emprêstimu bele konsidera mos hanesan konsesionáriu tanba Taixa London Interbank representa taixa jurus ne'ebé bankus prinsipais sira prepara atu empresta ba malu no taixa ida ne'e provavelmente ki'ik liu duke ida ne'ebé sira bele prepara atu empresta ba Timor-Leste. Taixa atual London Interbank ki'ik liu rendimentu/lukru husi investmentus fundu petrolíferu no tanba ne'e kustu oportunidade emprêstimu ne'e nian atualmente ki'ik liu duke montante osan ekivalente ne'ebé foti husi Fundu Infra-estruturas. Risku prinsipal asociadu ho komponente taixa variável husi emprêstimu ida ne'e katak Taixa London Interbank bele aumenta iha futuro, ne'ebé bele rezulta aumentu iha reembolsus.

**Tabela 2.6.3.1: Informasaun kona-ba Akordus Emprêstimu ne'ebé Asina**

Informasaun kona-ba Akordus Debe ne'ebé Asina	Emprêstimu 1: JICA	Emprêstimu 2: ADB
Loron Assinatura	19.03.12	02.05.12
Organizasaun / emprêstimu ne'ebé Governu fó	JICA / Japaun	Banku Dezenvolvimentu Ázia
Montante Emprêstimus ho Dólares*	\$68,700,000	\$40,000,000
Total Kontribuisaun Governu nian	\$23,900,000	\$13,700,000
Total Valor Projetu	\$92,600,000	\$53,700,000
Tinan hanesan Períodu de-grasa	10	SDR: 8 no OCR: 5
Maturidade/Tinan durasaun	30	SDR: 32 no OCR: 25
Taixas Jurus kada Tinan	0.7% ba obras konstrusaun, 0.01% ba servisus konsulta no enkargu kompromisu 0.1%.	SDR: Fixu ho 1,.% durante período de-grasa no hafoin 1.5%  Variável OCR iha LIBOR + aumentu/expansaun; enkargu kompromisu 0.15%.
Taixa Jurus Fiksu ou Variável	Fiksu kona-ba prazu	Komponentes Fiksus no Variáveis
Deskrisaun Projetu / Objetivu Emprêstimu	Konstrusaun no Supervizaun Estradas Dili-Manatutu-Baukau (L)	Konstrusaun ho Supervizaun Estradas, Dili-Likisá ho Tibar Ermera (L)

*Hun: Diresaun Nasional Orsamentu ho Sekretariadu Projetu Bot, Ministériu Finansas, 2012*

Aleinde akordus kona-ba emprêstimus rua, Governu oras ne'e halo negosiasaun ho Banku Mundial no Banku Dezenvolvimentu Ázia kona-ba emprêstimus seluk. Emprêstimu Banku Mundial sei utiliza lori finansia konstrusaun estrada Aileu-Ainaru-Maubise. Enkuantu ke emprêstimu Banku Dezenvolvimentu Ázia, sei uza ba konstrusaun estrada Manatuto-Natarbora. Projetos hirak nee tuir planu PED nian no ho taxa returnu ekonomiku ne'ebé boot. Governu kalkula ona total orsamentu ne'ebé presiza husi imprestimu iha tinan 2013 maka token \$223.5.

Tabela tuir mai hatudu finansiamentu ho emprêstimu ne'ebé projeta ona ba projetus kada tinan nian ne'ebé hatudu iha livru orsamentu no 6.. Livru 6 fornese deskrisaun detallada kona-ba finansiamentu husi emprêstimus ho kontribuisaun husi pareseirus Governu nian tuir projektu.

**Tabela 2.6.3.3: Total Finansiamentu ho emprêstimu ne'ebé projeta ona 2013-2017, tokon \$**

	Total	2013	2014	2015	2016	2017
Emprêstimus	479.7	43.6	70.6	120.9	121.7	123.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu ho Sekretariadu Projetu Bot, Ministériu Finanzas, 2012

## 2.6.4 Utilizasaun Saldu Osan ka Kaixa nian

Governu prevê daudaun ona katak despezas atuais iha 2012 sei menus duke ida ne'ebé orsamenta ona. Ne'e kombina ho kobransas reseitas doméstikas ne'ebé boot ho levantamentu osan husi Fundu Petrolíferu signfika katak bele iha saldu osan rai iha CFTL/FKTL, Fundu Infra-estruturas no Fundu Dezenvolvimentu Kapital Umanu ne'ebé hanesan kontas ne'ebé iha to'o final tinan 2012. Kaer montantes boot osan iha kontas hirak ne'e la óptimal; tanba taixa jurus husi kontas hirak ne'e ki'ik liu lukru (montante ne'ebé bele hetan) husi Investimentu Fundu Petrolíferu. Governu hetan osan barak liu tanba rai osan \$500 milloens iha fundu Petrolíferu einvezde hasai osan ne'e husi fundu petrolíferu no rai fila-fali iha fundu CFTL/FKTL nian. Governu depois sei uza osan ne'e balu lori finansia despezas iha 2013. Ne'e bele permite Governu foti osan uitoan liu husi Fundu Petrolíferu no aumenta taica retornu jeral husi investimentus ho osan. Montante osan ne'ebé sei utiliza hatudu klaru iha tabela tuir mai.

**Tabela 2.6.4.1 Utilizasaun Saldu Osan ka Kaixa nian, Tokon \$**

	2013	2014	2015	2016	2017
<b>Total</b>	<b>409.8</b>	<b>0.0</b>	<b>2.0</b>	<b>0.0</b>	<b>0.0</b>
FKTL	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
Fundu Infra-estruturas	401.3	0.0	2.0	0.0	0.0
FKDU	8.5	0.0	0.0	0.0	0.0

Hun: Diresaun Nasional Orsamentu no Diresaun Jeral Tezouru, Ministériu Finanzas, 2012

## 2.6.5 Parserias Públikas no Privadas

Governu kompleta ona polítika no kuadru legal kona-ba Parseria Públika-Privada (PPP) iha 2012. PPPs normalmente envolve kontratu ida entre autoridade setor públiku ho parte privadu, financeiru, tékniku no operacional ne'ebé substansial ka boot kona-ba projetu ida. Parserias Públikas-Privadas iha Timor-Leste sei konsidera los de'it ba projetus ne'ebé kontribui ba objetivus dezenvolvimentu Governu nian, iha taixas retornu ne'ebé boot no ho hanoin atu atrai ka dada benefísius husi peritus setor privadu nian. Vantajen potensial husi akordu PPP mak ho ligasaun entre taixa retornu ne'ebé kontrator setor privadu simu ho

kualidade servisu ne'ebé proporsiona mak bele oferese servisu ho kualidade aas no fó valor ba osan.

Agora ne'e iha projetus Parseria Pública Privada ida ne'ebé hala'o iha Timor-Leste. Ne'e mak projetus hanesan hadia no haboot liután Aeroportu Internacional Prezidente Nicolau Lobato ho konstrusaun portu Tibar.

Aeroportu Internacional Nicolau Lobato, ho partisipasaun setor privadu, sei haluan liután hodi bele kumpri padroens internacionais kona-ba transporte aéreu no aumenta efisiênsia iha operasoens aeroportu nian. Komponentes boot tolu husi projetu mak rehabilitasaun no hadi'a pista deskolajen; rehabilitasaun ho hadi'a ka apetreixa terminal pasajeirus no operasaun ho manutensaun facilidades aeroportu depois no durante implementasaun aeroportu. Governu kalkula daudaun ona katak projetu ne'e sei kusta serkade \$27 milloens.

Ho partisipasaun husi setor privadu atu bele tuir padroens efisiênsia internacional ba kontentores no operasoens kargu nian seluk. Komponentes principais projetu nian mak preparasaun kondisoens site/lokal portu nian, instalasaun facilidades portu nian no operasaun ho manutensaun facilidades portu nian durante no depoisde implmentasaun projetu. Total kustu projetu ne'e nian tuir estimativa agora nian mak serkade \$442 milloens.

La iha konstrusaun prinsipal ruma mak hahú halo daudaun kona-ba projetus hirak ne'e. Maski nune'e, Governu foin asina Akordu kona-ba Servisu Konsulta Finanseira ho Korporasaun Finansas Internacional (KFI) ba projetus rua ne'e. Tuir akordus rua ne'e Kfi sei tulun Governu kusteia ka finansia projetu no estrutura akordu Parseria Pública Privada nian hodi nune'e bele atrai setor privadu nia interese, alkansa objetivus projetu nian no representa valor monetáriu/osan ba sidadauns Timor-Leste tomak.

## **Parte 3: Lei Orsamentu Jeral Estadu**

Lei sei lao hamutuk depois hetan promulgasaun husi presidente  
Republiaka iha Lei Orsamento Geral Estado

# Parte 4: Documentus Suplementarios

## 4.1: Lei Fundu Petroliu Artiqu 8

### 4.1.1: Tranferensia Husi Fundu Mina Rai ne'ebé Requere



República Democrática de Timor-Leste  
Ministério das Finanças  
Gabinete da Ministra



*“Adeus Conflito, Bemvindo Desenvolvimento”*

Ofício n.º: 256 /GMF/V/2012

Vossa Excelência  
Senhor Primeiro-Ministro da  
República Democrática de Timor-Leste  
Kay Rala Xanana Gusmão

**ASSUNTO: REQUISITOS PARA TRANSFERÊNCIA A PARTIR DO FUNDO PETROLÍFERO**

Vossa Excelência,

O presente relatório é fornecido de acordo com as alíneas a) e b) do artigo 8.º da Lei do Fundo Petrolífero. O Rendimento Sustentável Estimado é calculado nos termos do Anexo I da Lei do Fundo Petrolífero.

Estimativa do Rendimento Sustentável para o Ano fiscal 2013	Montante (USD) \$787,0 milhões
Estimativa do Rendimento Sustentável para o ano anterior 2012	Montante (USD) \$665,3 milhões

O Orçamento Geral do Estado para 2013 inclui uma análise da metodologia na que se baseiam os cálculos do Rendimento Sustentável Estimado.

De acordo com a alínea c) do artigo 8.º da Lei do Fundo Petrolífero, o Auditor Independente deverá certificar o montante do Rendimento Sustentável Estimado. O relatório de certificação segue em anexo.

Com os melhores cumprimentos,

Ministra das Finanças  
Emília Pires

## 4.1.2: Relatório Reafirmação Independente



Deloitte Touche Tohmatsu  
ABN 74 490 121 060

Level 11,  
24 Mitchell Street,  
Darwin, NT, 0800, Australia

Tel: +61 (0) 8 8980 3000  
Fax: +61 (0) 8 8980 3001  
www.deloitte.com.au

### RELATÓRIO INDEPENDENTE DE GARANTIA DE FIABILIDADE PARA O MINISTÉRIO DAS FINANÇAS DA REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE

Fomos contratados pelo Ministério das Finanças, em conformidade com o disposto na alínea c) do Artigo 8º da Lei do Fundo Petrolífero (Lei nº 9/2005) da República Democrática de Timor-Leste ("Lei"), relativamente ao cumprimento por parte do Ministério das Finanças com os parágrafos II e III do Anexo I da Lei, no cálculo do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal de 2013.

#### Responsabilidade do Ministério das Finanças pelo Cálculo do Rendimento Sustentável Estimado

O Ministério das Finanças é responsável pelo cálculo do Rendimento Sustentável Estimado, para o ano fiscal a findar em 31 de Dezembro de 2013, em conformidade com o Anexo I alterado da Lei do Fundo Petrolífero (Lei nº 9/2005, tal como alterada pela Lei nº 12/2011 – primeira alteração) da República Democrática de Timor-Leste ("Lei Alterada"). Adicionalmente, o Ministério das Finanças é responsável por garantir que todas as suposições cumpram com o disposto nos parágrafos IV e V do Anexo I.

#### A Nossa Responsabilidade

A nossa responsabilidade é expressar uma conclusão sobre se o cálculo do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal a findar em 31 de Dezembro de 2013 foi efectuado, em todos os aspectos materiais, de acordo com as fórmulas constantes dos parágrafos II e III do Anexo I da Lei Alterada. A nossa auditoria foi conduzida de acordo com a Norma Internacional sobre Trabalhos de Garantia de Fiabilidade (ISAE) 3000 *Trabalhos de Garantia de Fiabilidade Que Não Sejam Auditorias ou Exames Simplificados de Informação Financeira Histórica*, de modo a obter garantia razoável sobre se o Ministério das Finanças cumpriu com os requisitos que se encontram dispostos na Lei. Os nossos procedimentos consistiram principalmente em indagações a responsáveis do Ministério das Finanças, em inspecções de evidências, incluindo do Orçamento, e na obtenção e revisão do cálculo do Rendimento Sustentável Estimado.

Estes procedimentos foram executados de modo a concluir sobre se o Ministério das Finanças cumpriu, em todos os aspectos materiais, com os requisitos que se encontram dispostos na Lei.

#### Conclusão

Em nossa opinião, o Ministério das Finanças cumpriu, em todos os aspectos materiais, com os parágrafos II e III do Anexo I da Lei do Fundo Petrolífero (Lei nº 9/2005, tal como alterada pela Lei nº 12/2011 – primeira alteração) da República Democrática de Timor-Leste, no cálculo do Rendimento Sustentável Estimado para o ano fiscal a findar em 31 de Dezembro de 2013. O cálculo evidencia um Rendimento Sustentável Estimado de 787 milhões de Dólares dos Estados Unidos da América.

DELOITTE TOUCHE TOHMATSU  
Chartered Accountants  
Darwin  
22 Novembro de 2012

Responsabilidade limitada por regime aprovado no âmbito da legislação de Normas Profissionais.

Member of Deloitte Touche Tohmatsu Limited

## 4.2: Artigo 9 da Lei do Fundo Petrolífero

### 4.2.1: Transferencia Husi Fundu Mina Rai ne'ebé Requere



República Democrática de Timor-Leste  
Ministério das Finanças  
Gabinete da Ministra



*“Adeus Conflito, Bemvindo Desenvolvimento”*

13 de Dezembro de 2012

Sua Excelência

Senhor Primeiro-Ministro da

República Democrática de Timor-Leste

Kay Rala Xanana Gusmão

#### ASSUNTO : REQUISITOS PARA A TRANSFERÊNCIA A PARTIR DO FUNDO PETROLÍFERO

Sua Excelência,

O presente relatório é apresentado nos termos da alínea b), do artigo 9.º da Lei do Fundo Petrolífero.

Como requerido na alínea b) do artigo 9.º, a tabela abaixo mostra a redução do Rendimento Sustentável Estimado para os anos financeiros subsequentes a 2013, em resultado da proposta de transferência do Fundo Petrolífero de um montante que excede o Rendimento Sustentável Estimado em 2013:

Ano Fiscal	Impacto da Transferência acima do Rendimento Sustentável Estimado em 2013	
	\$787.0 milhões	\$1197.8 milhões
2014	797.9	785.3
2015	813.0	800.2
2016	830.1	817.0
2017	849.1	835.7
2018	870.1	856.4
2019	892.1	878.0
2020	914.8	900.4
2021	938.2	923.5
2022	962.3	947.2
2023	986.9	971.4
2024	1012.1	996.2
2025	1038.0	1021.6

Nos termos do disposto na alínea c) do artigo 9.º da supracitada Lei, o Auditor Independente deve certificar as estimativas da redução do Rendimento Sustentável Estimado. O relatório certificado será apresentado ao Parlamento Nacional.

Todos os cálculos foram executados por técnicos especialistas do Ministério das Finanças e com o apoio de assistência profissional internacional.

Sem mais de momento, subscrevo-me com a minha mais elevada consideração e estima.

Emília Pires  
Ministra das Finanças

#### **4.2.2: Relatoriu Reafirmaun Independente**

- Sei halo tradusaun no Apresenta ba iha Parlamentu Nasional iha tempu tuir mai, antes hahu halos debates

#### **4.2.3: Justificasaun Eksesu Fundu Petroleum ho ESI**

- Sei halo tradusaun no Apresenta ba iha Parlamentu Nasional iha tempu tuir mai